



# PIAGGIA

PERIODICO DEL CENTRO VELICO ELBANO - RIO MARINA (LI) - ANNO XX - N° 84 - INVERNO 2004/2005

**P** **☰** **☞** **☎** **☎** **☞** **☞**

**0565-931105**

**RISTORANTE - PIZZERIA**  
**"Le Fornacelle"**  
**CAVO - RIO MARINA - ELBA**

## INK CENTER

di Acinelli & Valle s.n.c.

www.elbavillage.com/inkcenter

via traversa 27  
 RIO MARINA

- Raccolta e recupero materiale informatico
- Centro rigenerazione e produzione cartucce per stampanti
- Vendita e assistenza registratori di cassa

Tel. 0565.925072

Fax 0565.925684

inkcenter@tiscalinet.it

G. ACINELLI 339.3519889

A. VALLE 347.9198125

## Bazar di Mola

Distributore Agip ACI • Cambio Olio e Filtri • Gomme • Batterie

**Vasto assortimento di articoli per la pesca • Esche vive**

**Articoli sportivi • Casalinghi • Giocattoli**

*Mola Porto Azzurro Tel. 0565.95335*

## Snack Bar Caffetteria

*Mola Porto Azzurro*

*Presso il distributore Agip*

## FERRAMENTA

da Mirta

*Colori • Nautica • Idraulica • Elettricità*

esclusiva prodotti BOERO

57038 Rio Marina

Tel. 0565.962028

## ALFIERO CROCIONE

*Coppe • Targhe • Medaglie sportive*

laboratorio Scientificamente attrezzato  
 per riparazioni di orologeria e oreficeria

via Gori, 15 - 57025 Piombino (LI)

Tel. 0565.224353



Anno XX- N. 84  
Inverno 2004-2005

# LA PIAGGIA

Periodico del  
Centro Velico Elbano  
Rio Marina

*direttore responsabile*  
**CARLO CARLETTI**

*redazione*  
**LELIO GIANNONI**  
**PINA GIANNULLO**  
**ANNA GUIDI**  
**PINO LEONI**  
**ANNA MERI TONIETTI**  
**NINETTO ARCUCCI**

*segretario di redazione*  
**MARCELLO GORI**

Autorizzazione del Tribunale Civile di  
Livorno n. 397 del 6 febbraio 1984

*Direzione e redazione*  
**Centro Velico Elbano**  
via V. Emanuele II, n.2  
57038 Rio Marina (LI)  
e-mail: marcellogori@tiscali.it  
e-mail: ninettoarcucci@virgilio.it

c/c postale n. 12732574  
intestato a: Centro Velico Elbano - Rio Marina

*impianti e stampa*  
Elbaprint  
Loc. Sghinghetta  
Portoferraio - Tel. 0565.917837  
e-mail: elbaprint@tiscali.it

Finito di stampare nel mese di aprile 2005

In copertina  
Pozzanghere in miniera  
(Foto Pino Leoni)



## IN REDAZIONE

La perdita di Pino Leonardi, direttore e importante punto di riferimento del nostro giornale, ci obbliga ad un momento di riflessione.

In questa fase la Redazione cercherà nel miglior modo possibile di portare avanti il giornale, consapevole che sostituire Pino non sarà una facile impresa.

Da questo numero, perciò, La Piaggia esce con un formato ridotto e provvisorio, in attesa di trovare nuove forze (soprattutto giovani), che possano contribuire a portare avanti questa creatura tanto amata da noi e dai nostri lettori.

**Marcello Gori**  
Presidente C.V.E.

## ASSEMBLEA GENERALE ELETTIVA

Tutti i soci sono invitati a partecipare all'assemblea dei soci che si terrà il 12 agosto presso i locali del Centro Velico sul mare, alle ore 21.45 in prima convocazione e alle ore 22.15 in seconda convocazione con il seguente ordine del giorno:

- 1) Relazione attività agonistica
- 2) Relazione finanziaria
- 3) Approvazione adeguamento statuto alle norme C.O.N.I e FIV
- 4) Elezioni Consiglio direttivo quadriennio 2005/2009
- 5) Elezione Consiglio dei Proviviri
- 6) Elezione dei Revisori dei Conti
- 7) Varie eventuali

**Il presidente**

## AVVISO

Quei pochi abbonati che non hanno ancora provveduto a versare il contributo annuale alla rivista (quota minima euro 15 per l'Italia euro 25 per l'estero) sono vivamente pregati di farlo al più presto inviando il bollettino di CC postale n° 12732574 intestato a: **Centro Velico Elbano Rio Marina.**

A tutti un cordiale saluto.

**La Redazione**

## L'IMPROVVISA SCOMPARSA DI PATRIZIO GIANNONI

L'improvvisa scomparsa di Patrizio Giannoni, (52 anni) avvenuta la sera dell'11 febbraio nella sua abitazione, ha destato profondo dolore a Rio Marina ed in particolare negli amici del Centro Velico.

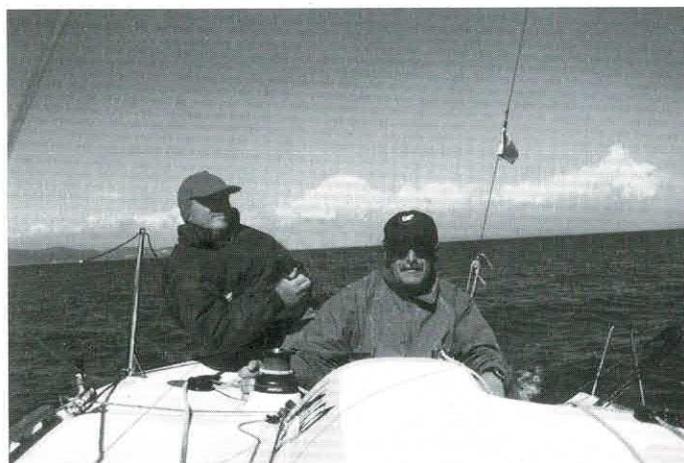
Patrizio, figlio di Lelio campione della classe "S" degli anni '60, aveva dedicato tutta la vita alla vela: allievo dei "Corsi Olimpia" in giovanissima età, regatante, istruttore di vela e dirigente del nostro sodalizio.

Anche quando, negli anni '70, si trasferì per motivi di lavoro a Milano, continuò l'attività sportiva presso il Circolo Diffusione Vela all'Idroscalo, conquistando con la classe "Sonar" il titolo nazionale.

Tornato finalmente a Rio Marina nel 1982 si dedicò ai corsi di vela dei nostri giovani e continuando a regatare con varie classi veliche, dal 470 al Flying Dutchman, alle barche di altura. Con la classe "S", la sua grande passione, conquistò in coppia con Enzo Gattoli il titolo di Campione Italiano nel 1986 e nel 1987 e ricevette dal C.O.N.I la Medaglia d'argento al Valore Atletico.

Appassionato della pesca aveva creato il Circolo dei Pescatori Sportivi Riesi, assumendone la carica di presidente. Recentemente era stato incaricato a rappresentare l'amministrazione comunale nella "Marina di Rio e Cavo" la nuova società che gestisce gli ormeggi nel porto di Rio Marina.

Al suo "ultimo bordo", come si è voluto ricordare nel rito funebre, erano presenti soci e dirigenti del Centro Velico, tutte le organizzazioni sportive e del tempo libero riesi, i rappresentanti di tutti i Circoli Velici Elbani, e numerosi colleghi di lavoro del Liceo di Portoferraio oltre ad una nutrita e sentita partecipazione di tutti i riesi.



Patrizio Giannoni e Enzo Gattoli, Campioni Italiani della classe "S" nel 1986 e 1987.



Patrizio durante una premiazione di Ferragosto.



Patrizio con la sua barca da pesca.

Alla compagna Durlindana, ai figli Diego e Marco e a tutta la famiglia Giannoni rinnoviamo le nostre più sentite condoglianze.

Marcello Gori

## GARA DI PESCA PER RICORDARE PATRIZIO

Domenica 20 marzo, organizzata dal Circolo Vogatori riomarinesi e dal Circolo Arci Pesca di Rio Marina, si è disputato il "1° Memorial Patrizio Giannoni" gara di pesca con canna da riva. Alla gara, che si è svolta presso la scogliera di via Roma, hanno partecipato 20 adulti e 15 bambini che hanno reso piacevole la manifestazione e interessato un folto pubblico.

Alla premiazione erano presenti i familiari di Patrizio, il vice sindaco di Rio Marina Paola Mancuso, il presidente del Circolo Vogatori Franco Caffieri e i dirigenti del circolo Arci pesca.

### CLASSIFICA ADULTI.

1° Giuseppe Praticò

2° Sauro Orsi

3° Yuri Tiberio

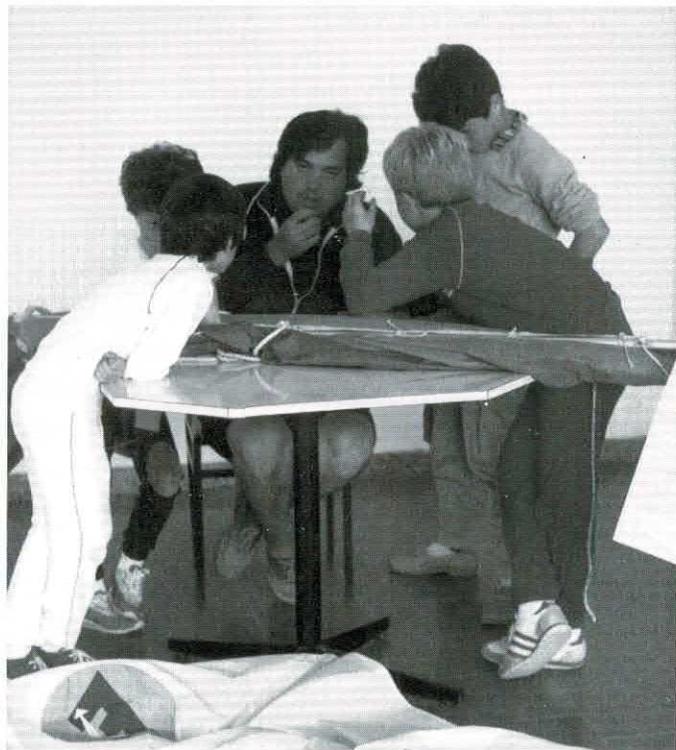
### CLASSIFICA RAGAZZI

1° Matteo Magagnino

2° Giorgio Cuneo

3° Federico Vello

4° pari merito - Carli - Di Meglio - Ammirati.



Patrizio durante il raduno a Ortano Mare nel 1984.



Patrizio insieme a Franco Faggioni e i ragazzi della scuola di vela degli anni '80.

**NEL MESE DI AGOSTO, IL CENTRO VELICO ELBANO IN COLLABORAZIONE CON LA MARINA DI RIO E CAVO ORGANIZZERÀ UNA REGATA INTITOLATA A PATRIZIO.**

### Per tutti gli amici della vela elbana

*A Patrizio ci legava un'amicizia e una simpatia che andavano oltre la comune passione per la vela e per il mare, così come per tanti amici del Centro Velico di Rio Marina.*

*Lo ricordiamo, con quell'accento marcatamente riiese, come uno dei "pezzi forti del nostro ambiente.*

*Rimane il dolore per la sua perdita. Ai figli, così duramente toccati dalla sorte, va il nostro incoraggiamento a proseguire la loro strada, forti dell'amore che Patrizio ha loro trasmesso.*

*Noi pure sentiremo la sua mancanza e troveremo sicuramente il modo per ricordarlo tutti insieme in qualche manifestazione.*

*Enrico Gambelunghe*



## RISTORANTE GRIGOLO

di Fiorella Tamagni

P.zza V. Emanuele - Rio Marina  
Tel. 0565.962114



di ANTONIO PEPI FIGLI

PIOMBINO ☎ 0565 221818  
DONORATICO ☎ 0565.773015  
VENTURINA ☎ 0565.851471

# IMPORTANTE COMUNICAZIONE AI SOCI

Le nuove disposizioni del C.O.N.I e della Federazione Italiana Vela ci impongono di adeguare lo statuto sociale, entro il 31 maggio 2005, aggiornandolo alle modifiche dell'art.90 I.289/02 del maggio 2004 e alla delibera del Consiglio Nazionale del C.O.N.I n° 1273 del 15 luglio 2004. Questo è il requisito, unico ed indispensabile, per essere ammessi alle agevolazioni fiscali previste per lo sport dilettantistico.

Il nostro statuto era già stato aggiornato e approvato dall'assemblea dei soci del 2001 e poche sono quindi le modifiche da apportare. Una, però, assume una sostanziale importanza: TUTTI I SOCI PER AVERE DIRITTO DI VOTO DOVRANNO ESSERE NECESSARIAMENTE TESSERATI ALLA FEDERAZIONE ITALIANA VELA

La Federazione ha suggerito di adeguare lo statuto con una delibera del Consiglio direttivo ( che noi abbiamo fatto il giorno 8 gennaio 2005) e approvare le modifiche, definitivamente, nella successiva assemblea dei soci.

Nella prossima assemblea, che si terrà il 12 agosto, potranno quindi votare solo i tesserati alla FIV.

In deroga allo statuto, proporremo all'assemblea di dare la possibilità a tutti i soci, compresi gli abbonati alla Piaggia, di poter fare il tesseramento alla FIV, al momento della votazione.

## SOMMARIO

<b>3</b> - In redazione.....	Marcello Gori
- Assemblea Generale Elettiva .....	Il Presidente
<b>4</b> - L'improvvisa scomparsa di Patrizio Giannoni .....	Marcello Gori
<b>5</b> - Gara di pesca per ricordare Patrizio	
- Per tutti gli amici della vela elbana .....	Enrico Gambelunghe
<b>6</b> - Importante comunicazione ai soci	
<b>7</b> - Mini Campionato Velico Invernale	
<b>8</b> - Nuovo regolamento di Regata 2005-2008 .....	Mario Tornabene
<b>9</b> - La scomparsa di Roberto Veltri .....	M. G.
<b>10</b> - I rinnovi delle cariche alla Federazione Italiana Vela	
- Il nuovo Comitato di Zona	
<b>11</b> - Matteo Giannoni vince a Viareggio la "Coppa Carnevale"	
- "Urga Burga" con Mario Mellini vince a Punta Ala il 24°	
Campionato Invernale	
- Concluso il XIX° Trofeo Mancini	
<b>12</b> - Nuova Società Sportiva	
- Vecchio documento	
<b>13</b> - Il Circolo Vogatori Riomarinesi prepara la stagione .....	Marcello Todella
<b>14</b> - Lettere di Amici	
- Amelia Giuntoli Milani .....	Luigi Valle
<b>15</b> - Nonno Linio "Il Cartini" .....	Deborah Regini
<b>16</b> - Cantando il Natale .....	Eliana Forma
<b>18</b> - Album di famiglia	
<b>20</b> - Le poesie di Guido Iannuccini .....	M. G.
<b>21</b> - Due belle poesie di una bambina .....	P. G.
- Settimana di preghiera per l'unità dei cristiani .....	Maddalena Sanfelici
<b>22</b> - Lutti - Nati - Matrimonio - Nozze d'oro - Lauree	
<b>23</b> - È tornata la corsa degli asini	
- Carnevale 2005	
<b>25</b> - Una bella iniziativa degli abitanti del Sasso .....	A. G.
<b>26</b> - Cesare Ditel: un comandante che onora la tradizione marinara	
dell'Elba .....	Marcello Gori
<b>27</b> - Ciao Bella (viva) .....	Miranda Leitsinger
- Un grande capocantiere elbano in Svizzera .....	Gli amici di Basel
<b>29</b> - Il barile del contrabbando .....	Carlo Carletti
- Festa all'oratorio	
<b>30</b> - Poesia e musica ricordando "La Signora" .....	Eliana Forma
<b>32</b> - Inaugurato il Cippo degli elbani fucilati a Ingolstadt .....	Pina Giannullo
<b>34</b> - Grazie .....	Virgilio Leonardi



**Astra**  
Bar • Gelateria

via P.Amedeo  
Rio Marina  
Tel. 0565/962012



**Costruzioni edili**  
**COSTARELLI PATANÉ**  
s.n.c.

P. I.V.A. 01018050490

Via Principe Amedeo, 16  
57038 RIO MARINA  
Cell. 3355920514  
3356258540

Nell'ultimo numero della Piaggia, a causa di un disguido, ci siamo dimenticati, nel testo che si riferiva alla festa di Santa Barbara, di segnalare l'assegnazione del Gonfalone D'Argento ad Elvio Diversi, Sindaco di Rio Marina dal 1972 al 1993, a Filippo Boreali ex presidente del Consiglio Comunale di Capoliveri e al maestro Marcello Tommasi autore della scultura "Il monumento al minatore". Nel congratularci con gli interessati porgiamo le nostre scuse.

# MINI CAMPIONATO VELICO INVERNALE

La seconda edizione del Campionato Invernale per le derive ha confermato il successo riscontrato nell'edizione 2004 e ha visto la partecipazione di 60 concorrenti. Tre le regate disputate: una a Porto Azzurro l'8 gennaio e due a Marina di Campo il 6 febbraio, mentre le regate di San Giovanni (23 gennaio) e Marciana Marina (20 febbraio) non sono state disputate per avverse condizioni. Il giorno 20 febbraio a Marciana Marina si è effettuata la premiazione finale.

## RISULTATI

### Prima prova Porto Azzurro 8 gennaio

**Classe Optimist Preagonistici:** 1° Enea Gambelunghe - 2° Lorenzo Mannocci - 3° Guido Pisani - 4° Benedetta Arrighi - 5° Tommaso Marocchini - 6° Silvio Caffieri - 7° Sandro Mazzei - 8° Ciro Legnante - 9° Amedeo Salvi - 10° Filippo Baldetti - 11° Samuele Spinetti - 12° Azara Francesco - 13° Isabel Lupi

**Classe Optimist Under 13:** 1° Ioana Guelfi - 2° Albanesi Susanna - 3° Francesco Soria - 4° Baldomatteo Calcara - 5° Giada Carion - 6° Davide Dascenzio

**Classe Optimist Under 15:** 1° Matteo Trassinelli - 2° Leonardo Messina - 3° Luca Muti - 4° Selene Campanili

**Classe Laser 4.7:** 1° Martino Raso - 2° Federico Galli - 3° Davide Calisi - 4° Giovanni Bounous

**Classe Laser Radial:** 1° Ylenia Ciummei - 2° Giorgio Varanini

### Seconda prova-Marina di Campo 6 febbraio

**Classe Optimist Preagonistici:** 1° Guido Pisani- C.V.Marciana Marina - 2° Silvio Caffieri- C.V.E. Rio Marina - 3° Ciro Legnante- C.V.E. Rio Marina 4° Tommaso Marocchini - C.V.Marciana Marina - 5° Benedetta Arrighi - C.V. E.Rio Marina - 6° Filippo Baldetti - C.D.M. Marina di campo - 7° Samuele Spinetti C.d.M. Marina di Campo - 8° Francesco Azara C.D.M. Marina di Campo - 9° Amedeo Salvi C.D.M.Marina di Campo - 10° Sandro Mazzei . C.V. Marciana Marina

**Classe Optimist Under 13:** 1° Ioana Guelfi - C.V. E.Rio Marina - 2° Susanna Albanesi - C.V. E.Rio Marina - 3° Baldomatteo Calcara C.D.M. Marina di Campo - 4° Giada Carion C.D.M. Marina di Campo

**Classe Optimist under 15:** 1° Selene Campanili - C.V. Capoliveri - 2° Luca Muti - C.D.M. Marina di Campo

**Classe Laser 4.7:** 1° Ilaria Canova - C.D.M. Marina di Campo - 2° Davide Calisi - C.D.M. Marina di Campo - 3° Federico Galli - C.D.M. Marina di Campo - 4° Gaetano Vitello C.D.M. Marina di Campo

**Classe Laser Radial:** 1° Ylenia Ciummei - C.D.M. Marina di Campo

**Classe Laser standard:** 1° Piero Pertici C.D.M.Marina di Campo - 2° Fabrizio Calisi C.D.M. Marina di Campo - 3° Massimo Segnino C.D.M. Marina du Campo

### Terza prova Marina di Campo-6 febbraio

**Classe Optimist Preagonistici:** 1° Silvio Caffieri - 2° Tommaso Marzocchini - 3° Benedetta Arrighi - 4° Guido Pisani - 5° Filippo Baldetti - 6° Ciro Legnante - 7° Sandro Mazzei - 8° Amedeo Salvi - 9° Francesco Azara - 10° Samuele Spinetti

**Classe Optimist under 13:** 1° Ioana Guelfi - 2° Susanna Albanesi - 3° Giada Carion - 4° Baldomatteo Calcara

**Classe Optimist under 15:** 1° Luca Muti - 2° Selene Campanini

**Classe Laser 4.7:** 1° Davide Calisi - 2° Ilaria Canova - 3° Federico Galli - 4° Gaetano Vitiello

**Classe Laser Radial:** 1° Ylenia Ciummei

**Classe Laser Standard:** 1° Piero Pertici - 2° Fabrizio Calisi - 3° Massimo Segnini

## CLASSIFICA FINALE

### Classe Optimist Preagonistici

- 1° Guido Pisani
- 2° Silvio Caffieri
- 3° Tommaso Marocchini
- 4° Benedetta Arrighi
- 5° Ciro Legnante

### Classe Optimist Under 13

- 1° Ioana Guelfi
- 2° Susanna Albanesi
- 3° Baldomatteo Calcara

### Classe optimist Under 15

- 1° Luca Muti
- 2° Selene Campanini
- 3° Matteo Trassinelli

### Classe Laser 4.7

- 1° Davide Calisi
- 2° Federico Galli
- 3° Ilaria Canova

### Classe Laser Standard

- 1° Piero Pertici
- 2° Fabrizio Calisi
- 3° Massimo Segnini

### Classe laser Radial

- 1° Ylenia Ciummei
- 2° Giorgio Varanini



Ylenia Ciummei vincitrice della classe Radial.

## NUOVO REGOLAMENTO DI REGATA 2005-2008 LE PRINCIPALI NOVITÀ

Il giorno 16 gennaio, si è tenuta a Follonica la riunione annuale di tutti gli ufficiali di regata della 2<sup>a</sup> zona per illustrare le novità del Regolamento di regata valido fino al 2009. All'incontro hanno partecipato 68 ufficiali di regata (28 nazionali, 28 zonali e 12 aspiranti).

Relatore, molto apprezzato dai presenti, l'Ufficiale di regata Internazionale Piero Ochetto.

La prima novità è di carattere editoriale, il formato del regolamento diventa più grande (A 5), diviso in tre volumi per una più veloce consultazione.

Inoltre fa parte dell'opera un "DVD" contenente tutta la modulistica, pianetti dei percorsi e raccolta dei casi FIV che hanno un loro particolare valore giurisprudenziale.

Eravamo abituati a conoscere come parti in udienza: il protestante, il protestato e il C.D.R..

A questi soggetti si aggiunge ora anche il Comitato organizzatore (circolo).

Un'altra novità è che viene meno, nella discussione delle proteste, tutta quella complessa fase della verbalizzazione delle parti in causa che causava spesso ritardi e lungaggini. Sarà l'Ufficiale di Regata, che con poche righe, nel nuovo modello di protesta, riassumerà la posizione di ogni parte in causa. Tutto ciò dovrà basarsi sull'accertamento dei fatti, elemento non contestabile nemmeno dalla giuria d'Appello.

La regola 13 sanciva che quando due barche, affiancate, viravano contemporaneamente, quella che stava a sinistra doveva *mantenersi discosta*. Tale obbligo viene esteso anche alla barca che dovesse trovarsi a poppa.

La regola 16.2 "protegeva", negli incroci la barca con mura a sinistra che stava cercando di tenersi discosta da una barca con mura a dritta, obbligando soltanto questa a non cambiare rotta. La nuova formulazione della regola precisa invece che, quando la barca mura a sinistra, per adempiere al suo obbligo navighi per passare a poppa dell'altra, la barca con mura a dritta non debba cambiare rotta. E' vietata in buona sostanza l'impostazione di una manovra tattica della barca con mura a destra a danno dell'altra barca.

Viene poi a ceder il "dogma" della immodificabilità del Bando di Regata nel senso che quando si certificasse un conflitto fra questo e le istruzioni di regata, l'ufficiale di regata dovrà scegliere la soluzione più confacente all'interesse generale di tutte le parti.

La regola 22.2 nuova, aggiunge all'obbligo di una barca di non interferire con un'altra che sta eseguendo giri di penalità, anche la barca che si trovi su un altro lato o giro del percorso.

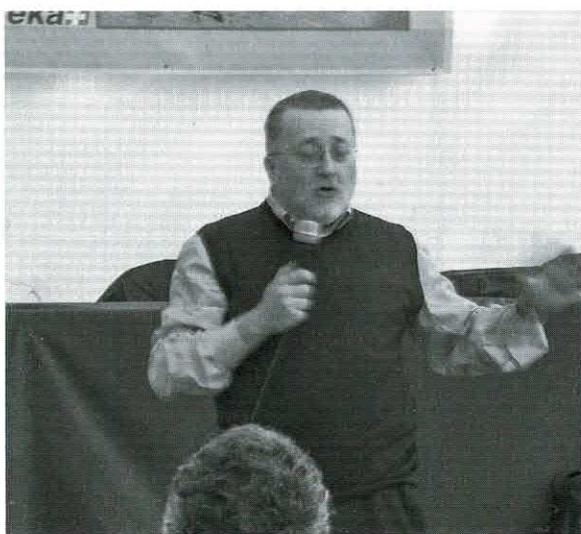
E' chiaro che in caso di contestazione sarà il giudice, in udienza, a decidere se la virata precedente l'interferimento, era dovuta a motivi tattici o di deliberato tentativo di disturbo o appunto di interferimento.

Da queste importanti e sostanziali novità si deduce quindi il compito sempre più difficile dell'ufficiale di regata.



Gli Ufficiali di regata partecipanti al corso di aggiornamento.

(Foto Wladimiro Muti)



Piero Ochetto.

(Foto Wladimiro Muti)

Mario Tornabene

## LA SCOMPARSA DI ROBERTO VESTRI

Il 12 gennaio, a seguito di una malattia che lo costringeva a letto da più di un anno, Roberto Vestri ci ha lasciato. Aveva 74 anni. Roberto, molto conosciuto a Rio Marina, era un veterano della classe "S" e in coppia con Marcello Catanzano formò uno degli equipaggi più forti degli anni '60, conquistando con l'imbarcazione Gabry il titolo nazionale nel 1965 oltre ad altre importanti affermazioni.

Socio fondatore del Circolo Nautico di Livorno, una volta cessata l'attività agonistica, ne assunse la carica di vicepresidente, fece parte della Commissione Sportiva della Federazione Italiana Vela e per molti anni fu delegato provinciale del C.O.N.I. Nel 1986 gli fu assegnata dal C.O.N.I. la Stella d'Argento al merito sportivo. Ma la sua vera vocazione era quella del Giudice di Regata, attività che lo portò ad essere considerato uno dei migliori in campo nazionale. Per anni gli furono affidate importanti manifestazioni in tutta Italia. Spesso fu nostro ospite, a Rio Marina, in compagnia dell'allegria e simpaticissima moglie Angela. I funerali si sono svolti a Livorno presso il cimitero dei Lupi alla presenza di tutti gli amici, gli sportivi livornesi e della 2<sup>a</sup> zona FIV. Durante il rito funebre, toccanti sono state le parole del figlio Maurizio alle quali con affetto ci associamo: "Vogliamo ricordarlo con i binocoli al collo, la bussola ed il cronometro cercando il vento migliore per la prossima partenza".

Ad Angela, e ai figli Maurizio e Andrea rinnoviamo le più sentite condoglianze da parte di tutti gli amici di Rio Marina.



Roberto e Angela durante una cena a Rio Marina in occasione dei Campionati Italiani delle Classi Olimpiche del 2001.

M.G.

### CALENDARIO REGATE DI ALTURA ANNO 2005

(Definitivo)

29-30/1	PORTOFERRAIO-M. MARINA	Trofeo Mancini
12-13/2	PORTOFERRAIO P. AZZURRO	Trofeo Mancini
5-6/3	PORTOFERRAIO-RIO MARINA	Trofeo Mancini
13/3	PORTOFERRAIO	Trofeo Mancini
1-3/4	M. MARINA-MATCH RACE	Trofeo Miele
1-8/5	PORTO AZZURRO	Elba Cuo
14-15/5	RIO MARINA-CECINA	Foce Cecina
21/5	MARCIANA MARINA	Cook & Sail
23-27/5	PORTOFERRAIO	Raduno x-Yachts
18-19/6	MARCIANA MARINA	Fratelli della Costa
29/6-2/7	MARCIANA MARINA	(da stabilire)
13/8	MARCIANA MARINA	Trofeo Effer
15/8	RIO MARINA	Trofeo Bonomelli
16/8	RIO MARINA	La Marina di Rio e Cavo
24/9	PORTOFERRAIO	Trofeo Vespucci
2/10	PORTO AZZURRO	Match-Race
8-9/10	MARCIANA MARINA	Coppa d'Autunno
15-16/10	CAVO	Coppa Aethalia
22-23/10	PORTO AZZURRO	Match-Race
29-30/10	MARCIANA MARINA	Coppa d'Autunno
1/11	PORTOFERRAIO	Trofeo Mancini

### CALENDARIO REGATE PER DERIVE ANNO 2005

(Definitivo)

9/1	PORTO AZZURRO	Camp. Inver. Laser e Optimist
23/1	SAN GIOVANNI	Camp. Inver. laser e Optimist
6/2	MARINA DI CAMPO	Camp. Inver. Laser e Optimist
20/2	MARCIANA MARINA	Camp. Inver. Laser e Optimist
10/4	RIO MARINA	Zonale Laser e Optimis
1/5	MARCIANA MARINA	1 <sup>a</sup> Prova Camp. Elbano
4-5/6	FIRENZE	Orsa maggiore e Mugello
12/6	RIO MARINA	<b>Selezione Preagonistici</b>
26/6	SAN GIOVANNI	2 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
2/7	NAREGNO	3 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
3/7	PORTO AZZURRO	4 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
10/7	MARINA DI CAMPO	5 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
24/7	RIO MARINA	6 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
30/7	PROCCHIO	7 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
31/7	PROCCHIO	8 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
6-7/8	MARINA DI CAMPO	9 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano
12/8	MARCIANA MARINA	10 prova Camp. Elbano
14/8	RIO MARINA	11 prova Camp. Elbano
15/8	RIO MARINA	12 prova Camp. Elbano
21/8	MAGAZZINI	13 prova Camp. Elbano
3-4/9	PORTO AZZURRO	14 prova Camp. Elbano
16-18/9	MARINA DI CAMPO	<b>Camp. Italiano Laser Master</b>
18-25/9	MARCIANA MARINA	<b>Camp. Mondiale 2.4</b>
2/10	FETOVAIA	15 <sup>a</sup> prova Camp. Elbano Derive



**Arredamenti Gambaccini**

55011 Altopascio (Lu)  
via Roma,67 - Tel. 0583/25157

il "Baretto,"  
Bar • Trattoria • Pizzeria  
• Bottigliera



via P. Amedeo  
57038 Rio Marina (Li)

## I RINNOVI DELLE CARICHE ALLA FEDERAZIONE ITALIANA VELA:

SERGIO GAIBISSO CONFERMATO PRESIDENTE, SANDRO GHERARDUCCI E GUGLIELMO VATTERONI NEL CONSIGLIO FEDERALE

La XXXII Assemblea della Federazione Italiana Vela, svoltasi a Genova il 26 febbraio, ha confermato Sergio Gaibisso alla presidenza per il quadriennio 2005/2008.

E' stata un'assemblea molto partecipata con 476 società aventi diritto al voto. Per la nostra zona sono stati eletti, consiglieri federali, Sandro Gherarducci e, in rappresentanza degli atleti, Guglielmo Vatteroni.



Sandro Gherarducci

## IL NUOVO COMITATO DI ZONA: FAUSTO MECIANI PRESIDENTE, MARCELLO GORI CONFERMATO NEL CONSIGLIO

Sabato 19 marzo, presso la sede del Yacht Club di Livorno si è svolta l'Assemblea Zonale con all'ordine del giorno le elezioni per il rinnovo del Comitato di zona dell' quadriennio 2005/2008. Il presidente uscente Sandro Gherarducci, eletto Consigliere Nazionale, ha illustrato le nuove cariche federali sottolineando positivamente il numeroso gruppo della 2<sup>a</sup> zona che è entrato a far parte delle varie commissioni e gruppi di lavoro nazionali. Tutti i presenti (48 società veliche) hanno salutato Gherarducci con un lungo applauso per ringraziarlo del lavoro svolto nell'ultimo quadriennio ed augurandogli un buon lavoro.

Dopo le operazioni di voto che hanno portato all'elezione di Fausto Meciani a presidente, lo stesso si è rivolto all'assemblea garantendo di voler impostare il lavoro del prossimo quadriennio, nel segno della continuità e della politica seguita negli ultimi otto anni.

### COMPOSIZIONE COMITATO DI ZONA

Sergio Del Nero (Marina di Carrara)

Paolo Pucci (Marina di Massa)

Marcello Gori (Elba)

Franco De Regis (Trasimeno)

Francesco Raggio (La Spezia)

Alessandra Petri (Follonica)



Fausto Meciani



## UN'INEDITO EQUIPAGGIO

L'architetto Gianni Vivoli, armatore dell'imbarcazione First Fly, ha partecipato a Piombino al Campionato delle Quattro Rose.

Per l'occasione si è avvalso di due validi collaboratori quali Massimo Leonardi e Giuseppe Iodice.

## MATTEO GIANNONI VINCE A VIAREGGIO LA "COPPA CARNEVALE"

Il 19 febbraio, a Viareggio si è conclusa la XXXI Coppa Carnevale che ha visto l'imbarcazione Visnara 40 Querida dell'armatore Marco Serpi, con al timone il nostro Matteo Giannoni, al primo posto nella classe IMS Gruppo 1.

La Coppa Carnevale, patrocinata dall'amministrazione Provinciale di Lucca e dall'azienda di Promozione turistica di Lucca, è stata anche valida come prima selezione per il Campionato Italiano Assoluto IMS. L'equipaggio del Querida è stato sponsorizzato da Mercantile Leasing per la nautica e da TBS.

A Matteo, non nuovo ad importanti affermazioni, e all'armatore Marco Serpi i complimenti degli amici del Centro Velico.



L'equipaggio del Querida: Marco Serpi (armatore) - Matteo Giannoni (timoniere) - Massimo Battaglia (randista) - Filippo Burchi (tailer) - Francesco Agostini (Tailer) - Andrea Serpi (drizze) - Lido Morioni (aiuto drizze) - Alessio Pratesi (albero) - Marco Ballerini (prodriere).



Mario Mellini con il suo equipaggio.

## "URGA BURGA" CON MARIO MELLINI SKIPPER VINCE A PUNTA ALA IL 24° CAMPIONATO INVERNALE

Dopo il successo al Mercantile Leasing con la sua imbarcazione Snow Ball (Campionato invernale del Canale di Piombino - 24 partecipanti) Mario Mellini con "Urga Burga" dell'armatore Zamboni e con un equipaggio tutto elbano si è aggiudicato il campionato invernale di Punta Ala per la classe Crociera - Regata.

L'equipaggio era formato da Mario Mellini (skipper) - Andrea Bianchi, Nello Sarperi, Carlo Cambini e Enrico De Simoni del Circolo Nautico di Cavo e da Massimo Schezzini del Centro Velico Elbano di Rio Marina. Alla regata hanno partecipato 44 imbarcazioni.

## CONCLUSO IL XIX° TROFEO MANCINI

Con la premiazione effettuata il 13 marzo a Portoferraio sotto il tendone di *Mascalzone Latino* si è concluso il Trofeo Mancini 2004-2005 caratterizzato, come ha sottolineato il presidente Bruno Bozzoli, da molte novità.

La manifestazione infatti ha sperimentato una nuova formula interessando per tre fine settimana, anche i comuni di Porto Azzurro, Marciana Marina e Rio Marina.

Un'altra novità è stata la finale a match-Race con le imbarcazioni J22 messe a disposizione dal Circolo della Vela di Marciana Marina. Netta l'affermazione dell'imbarcazione *Elbatrend* del Circolo della Vela di Marciana Marina con l'equipaggio formato da Francesco Gentili (timoniere), Stefano Ciummei e Jari Maffiolini

### CLASSIFICHE FINALI

#### Classe Regata

- 1° Geronimo - Armatore - Aldemaro Orlandini
- 2° Elbatrend - Armatore - Stefano Ciummei
- 3° Jumping - Armatore - C.V. M. Marina

#### Classe Crociera.

- 1° Luniblues Scuola Vela Utopia
- 2° Vamos - Armatore Bozzoli Voivoda
- 3° Arsura - Armatore Grasso

### CLASSIFICA FINALE MATCH-RACE

- 1° Elbatrend Armatore - Stefano Ciummei
- 2° Vamos Armatore - Bozzoli Voivoda
- 3° Geronimo Armatore - Aldemaro Orlandini
- 4° Luniblues - Scuola Vela Utopia



I vincitori del XIX° Trofeo Mancini



Il pubblico presente alla premiazione svoltasi sotto il tendone di Mascalzone Latino.



Questa targa fu consegnata a Rio Marina nel 1931 dal Comitato Festeggiamenti di San Rocco all'armatore di Piombino, Pilade Pepi. La "Maria Pia", gozzo di sei metri a remi che poteva essere armato anche per regate veliche, conquistò il secondo posto del palio marinaro di San Rocco. Questo documento è stato messo gentilmente a disposizione dal nostro socio, Antonio Pepi, nipote di Pilade.

## NUOVA SOCIETÀ SPORTIVA

Si è costituita a Rio Marina una nuova associazione sportiva dilettantistica affiliata all'UISP (unione italiana sport per tutti) denominata "Mezzetta Bike". I soci fondatori della nuova associazione, che provvisoriamente ha la sede presso il Bar Astra di Rio Marina, sono: Alessandro Gambetta, Gianni Casti, Massimiliano Barghini, Giampaolo Mazzei, Patrizio Martorella, Adriano Foresi, Giuseppe Paoli, Gabriele Caffieri, e Mario Tovoli.



## IL CIRCOLO VOGATORI RIOMARINESI PREPARA LA STAGIONE

Si avvicina l'estate e l'attività di preparazione del CVR si fa sempre più frenetica per preparare al meglio tutti gli appuntamenti fissati per il 2005.

I ragazzi hanno già cominciato gli allenamenti con attrezzi che il circolo è riuscito ad acquistare, mentre il presidente e i suoi collaboratori stanno lavorando sui gozzi in legno per la consueta manutenzione che richiede grande impegno e abilità.

Quest'anno il CVR sarà impegnato su diversi fronti e i quaranta atleti che ne fanno parte lotteranno fra loro nel Palio dei Rioni, che si disputerà come di consueto nello specchio acqueo di Rio Marina fra il 1° luglio ed il 15 agosto con lo svolgimento di ben 5 gare.



Rio Marina, agosto 1995: foto di repertorio delle imbarcazioni del C.V.R. "Rio Marina" e "Capricci" con equipaggi misti. (Foto Pino Leoni)

Ci sarà un sempre più difficile Palio Elbano che presenta al via ben 10 imbarcazioni e che inizierà già il 29 maggio con la gara di Porto Azzurro.

In mezzo a questi difficili impegni verrà inserito il Palio dell'Arcipelago Toscano che si disputerà in quel di Capraia e, per finire, il Campionato Italiano nei primi giorni di agosto.

Tutti gli appassionati augurano al CVR una stagione fantastica, piena di soddisfazioni per loro e per Rio Marina.

Marcello Todella



Il gruppo dei vogatori e vogatrici che hanno partecipato alle competizioni sportive organizzate dal C.V.R. nella stagione 1995. (Foto Pino Leoni)



Rio Marina, agosto 2004. Gli scafi speciali partecipanti al Palio dei Rioni durante una partenza. (Foto Alessandro Cavallo)

È deceduto a Piombino il giorno 4 febbraio, all'età di 65 anni, dopo un'improvvisa e breve malattia Renato Canovaro.

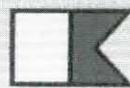
Renato, in età giovanile, fece più volte parte dell'armo della nostra dieci remi.

Alla moglie Silvana ed ai figli Luigi e Claudio rinnoviamo le nostre più sentite condoglianze.



da **GABRIELLA**  
**Parrucchiera**  
**per signora**

Via P. Amedeo, 26  
57038 RIO MARINA



**AL.FA. MARINE**

RIMESSAGGIO ALAGGIO VARO  
TRASPORTO IMBARCAZIONI

di Allori Fabrizio  
loc. Baccetti  
57030 Cavo (LI) Isola d'Elba  
Tel. e Fax. 0565/949779  
Cell. 333/9493592 - 347/5498538

Http://www.elbaturist.it  
E-mail : fabrizio.allori@tin.it

## Lettere di amici

### **Carissimi amici della Piaggia,**

con questa mia intendo ringraziarvi, anche a nome dei miei figli, per aver ospitato nella vostra "Piaggia" il ricordo di mio marito Bruno "il fiorentino", come lo chiamavate a Rio Marina, che il genero di Aimone Masotti ha voluto fare in modo così sentito.

Colgo l'occasione, vostro tramite, per estendere il ringraziamento a tutti quei cittadini di Rio, davvero numerosi, che nei brutti momenti successivi alla morte di mio marito e, più che altro, quando sono venuta a Rio Marina la scorsa estate mi hanno espresso attestati di stima e amicizia che ho molto gradito e che mi hanno fatto ancor più apprezzare la meravigliosa gente del vostro paese.

**Clara Cruticelli**

Firenze, dicembre 2004

### **Ricordo Pino Leonardi**

Caro Pino,

in una fredda giornata di dicembre nell'approssimarsi del S. Natale, te ne sei andato, lasciando i tuoi cari e chi ti ha voluto bene, nel dolore e nello sconforto più assoluto.

Ma il ricordo non si cancellerà e rimarrà indelebile, scolpito nei nostri cuori, dipinto sulle strade del paese, lambito dal mare, quel paese che sovente percorrevi insieme ai tuoi paesani e che porta i segni del tuo amore

Marina di Carrara 30 dicembre 2004

**Claretta Martorella Fè**

Esprimo il più sincero cordoglio alla redazione del giornale e alla famiglia Leonardi per la recente scomparsa dal caro Pino. Mi auguro che nel futuro del giornale possano esserci sempre validi collaboratori intelligenti e generosi come lo fu lui.

**Pietruccio Martorella**

Genova 7 marzo 2005

### **Carissimi amici,**

da tanto vivo a Livorno, ma la mia vita gira quotidianamente intorno a Rio.

Le mie amicizie sono rimaste quelle di sempre, le coltivo d'estate personalmente e d'inverno tramite voi.

Seguo le vicende di tutti i riesi dello "scoglio" e quelle dei "riesi di fòri". Per questo vi ringrazio ancora una volta. Da poco mi è nata una nipotina, Virginia, figlia di Antonio, di cui allego una foto.

La mia aspirazione sarebbe che anche lei, nel crescere, vivesse la mia vita "riese", come la vivono gli altri nipotini, Arianna e Davide, figli di Annapoala, che pur essendo "milanesi", d'estate vivono a Rio, frequentando con passione la scuola di vela del Centro Velico.

D'inverno, quando mi telefonano, non fanno altro che chiedermi: "Nonna quando arriva La Piaggia?" Ciò perché, oltre ad interessarsi delle attività agonistiche del Centro velico, seguono gli avvenimenti di Rio.

Grazie ancora

**Dea Bracci Romanelli**



## AMELIA GIUNTOLI MILANI

Siamo in tanti a Rio Marina che abbiamo potuto apprezzare la disponibilità della signora Amelia Giuntoli Milani che, oltre ad aiutarci, riesce anche a trasmetterci una rinnovata voglia di attivarci. E', allo stesso tempo, severa, dolce, sorridente, ma soprattutto decisa e sicura. Non è mai sola anche perché, oltre alla famiglia e alle tante amicizie, ha un super amico "il



fedele computer", col quale dialoga con padronanza. Riesce a rapportarsi con tutti, con la massima versatilità, trasmettendo la sua cultura in modo semplice e coinvolgente.

Il suo vivo interessamento per la vita sociale di Rio Marina è diventato sempre più costante. Basta ricordare il qualificato e continuo impegno estivo nella sede della PRO LOCO, per promuovere le attrattive e le attività programmate dalle associazioni di Rio Marina e Cavo. Nei restanti mesi dell'anno, assicura a numerosi giovani di Rio Marina, Cavo e Rio nell'Elba la partecipazione ai corsi di Computer che si svolgono presso l'oratorio "Sacro Cuore" di Rio Marina.

Ringraziamo la signora Lia, come comunemente viene chiamata, per la sua disponibilità.

**Luigi Valle**

## NONNO LINIO, "IL CARTINI"

Chi non conosce in paese nonno Linio, il Cartini? Credo nessuno; è forse uno degli ultimi "dinosauri" rimasti sul suolo paesano, e ve ne parlerò.

E' stato un accanito pescatore finché gli anni glielo hanno permesso, ma poi gli acciacchi della vecchiaia, purtroppo, gli hanno impedito questa passione.

Ricordo una frase che era sovente dire: "È bonaccia.....scappo a cambiarmi e vado a bollentino" questa frase non so quante volte l'ho ascoltata. Detto fatto era già sulla spiaggia, pronto per mettere in mare il "canotto", come lo chiama lui.

Ricordo che dalla finestra di casa lo vedevo passare a corsa, con un sacchetto di gamberi vivi appena comprati, e lo zaino azzurro straboccante di bollentini, lenze e razzi, la tanichetta di benzina, al collo il salvagente e per ultimo....ed era buffissimo, gli stivaloni a scia. Ecco, era pronto! Anche se non riuscivo più a vederlo, perché ormai aveva passato l'angolo di Via Castelfidardo, poco dopo riuscivo a sentirlo.....il rumore assordante del motore interno riecheggiava in tutta la zona del porto; dal Sasso al Cetolone si formava un'onda d'urto che si sentiva fino a che non passava il molo.

Ho visto e sentito questa scena per tanti anni, fino a circa 4 anni fa, quando ha smesso di andare in mare; fu una sua decisione, certamente sofferta, ma aveva capito che non ce l'avrebbe più fatta. Gli anni si facevano sentire e la barca pesava per tirarla su con i parati; dovette così prendere la decisione definitiva di togliere "il canotto dalla rena". Il Canotto fu portato in uno spazio vicino all'officina di Marcello Mettini, scomparso qualche anno fa, molto amico di nonno. Marcello gli avrebbe dato un'occhiata, ma il tempo cominciava a deteriorarlo e per nonno era

una vera pena vederlo lì inutilizzato, così lo regalò a "Alfredo Sarocco".

Il canotto era anche un ricordo prezioso perché portava il nome del figlio Paolo, scomparso a soli 20 anni per un incidente stradale.

L'aveva usato tante volte anche Paolo per portare mamma e nonna al Portello e a Gennaro, quando nonno Linio era imbarcato sul "BICE".

Per nonno "il canotto" era tutto il suo mondo, quando si "guastava il motore".....erano dolori! Lo avrà smontato e rimontato un migliaio di volte e alla fine scopriva che il danno dipendeva solo dalla candela sporca, la puliva, la grattava con la carta vetrata e la rimetteva a posto; il motore era pronto per scoppiettare di nuovo!

Dalle finestre di casa mia, che si affacciano sul porto, l'ho sempre seguito alla partenza, sia con i binocoli, che ad occhio nudo.

Spesso nonna, non vedendolo rientrare, si preoccupava poiché era partito la mattina presto, portandosi per pranzo solo un panino e sottiletta, così chiamava me al telefono



Algeri, 1930.

L'equipaggio del Veliero "Giuseppina".

Da sinistra: Bruno Murzi, Linio Cartini, Pietro Giannoni, Oreste Cartini (Comandante) ed il marinaio Minutolo di Porto Santo Stefano.

sapendo che potevo vederlo da casa, e io la tranquillizzavo.

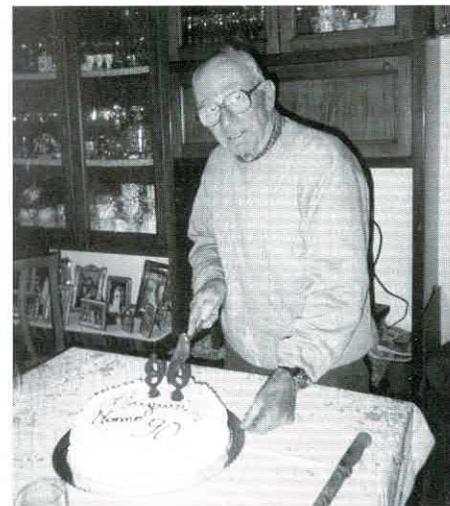
Classe 1915, ha compiuto 90 anni il 28 gennaio scorso. Forte e di gran carattere, ha fatto il soldato in Marina a Portoferraio in batteria E 131 a Capobianco, li ha conosciuto nonna Madda, si sono innamorati e sposati.

Ha avuto a che fare con il mare sin da ragazzino; nel 1930, a soli 10 anni, con suo padre Oreste Cartini era già per mare sul veliero "Giuseppina" proprietà di famiglia; con questo giravano in lungo e in largo tutto il Mediterraneo, trasportando merci di ogni genere, toccando i porti di Algeri e Tunisi, vivendo il mare in tutta la sua natura.

La sua vita è stata lunga e intensa, potrei scrivere ed andare avanti per ore, raccontando aneddoti detti e ridetti intorno ad una tavola apparecchiata e a un fuoco scoppiettante, ma credo che ciò che ho detto fin qui possa bastare. Non ha mai visto un ospedale, né un medico, ha una memoria che fa invidia ai più giovani: recita la Divina Commedia.

Gli vogliamo tutti un gran bene; gli auguro altri anni in salute e gli rinnovo gli auguri di buon compleanno.

AUGURI NONNO!



Linio Cartini, al momento del taglio della torta nel giorno del suo compleanno.

Deborah Regini

## CANTANDO IL NATALE

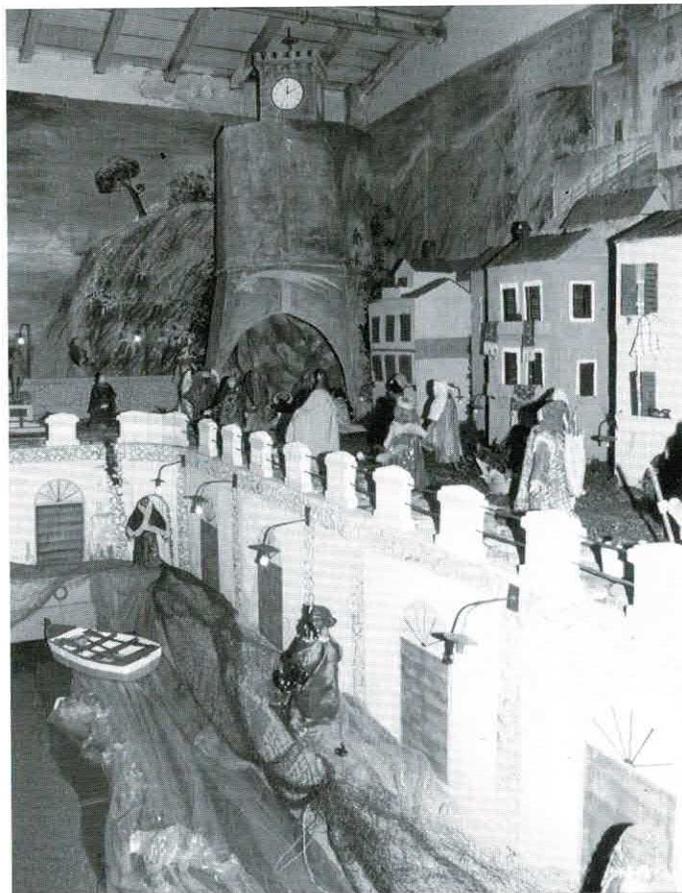
Tra le manifestazioni che Rio Marina ha offerto nel periodo natalizio è da segnalare il Concerto di Natale della "Corale S.Barbara".

Voluto dalla Parrocchia di S. Barbara, dalla Comunità Valdese e dall'Istituto Sacro Cuore, nella sera di sabato 18 dicembre alle ore 21.15 presso la Chiesa Parrocchiale e il giorno dopo alle ore 18, nel Tempio Valdese, si è tenuto il concerto che ha rallegrato e commosso nello stesso tempo tutti coloro che amano la musica.

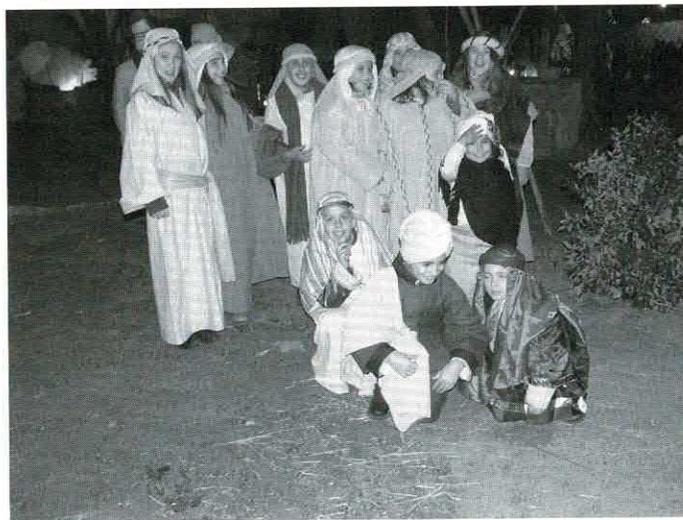
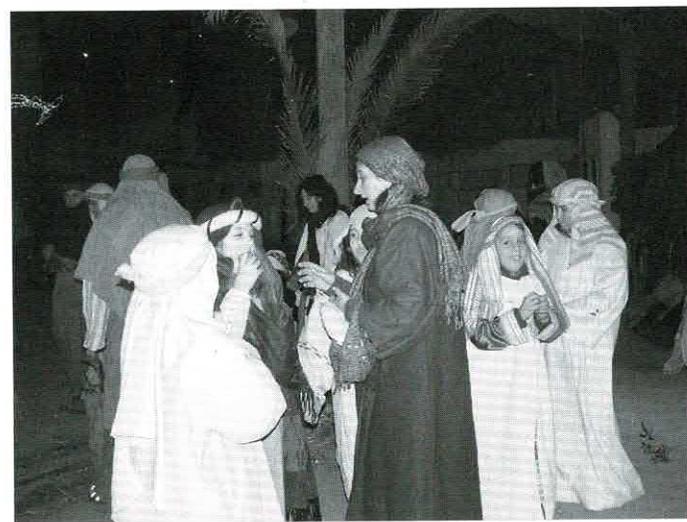
Il freddo pungente ha scoraggiato alcuni perché la giornata era stata veramente inclemente e la serata, se possibile, ancor peggio, ma i più ardimentosi hanno potuto godere di un ottimo spettacolo della Corale che, sotto la guida di Emilio Campolunghi ha trovato una nuova forza interpretativa ed anche il coraggio di osare brani impegnativi.

Molto suggestiva la sonata n° 2 per flauto e violoncello "Il pastor Fido" di Antonio Vivaldi che ha visto l'impegno di Klaus Langeneck, pastore valdese, al flauto diritto e di Emilio Campolunghi al violoncello. E' stato un vero peccato che questo intermezzo musicale non si sia potuto ripetere, per ragioni di tempo, nel pomeriggio di domenica, ma ci proponiamo di ascoltare nuovamente questi musicisti alle prossime occasioni.

Dopo il concerto tenuto nel Tempio Valdese è stato offerto ai numerosi intervenuti un rinfresco nella prospiciente e confortevole Casa Valdese.



Uno scorcio del "Presepe vivente"

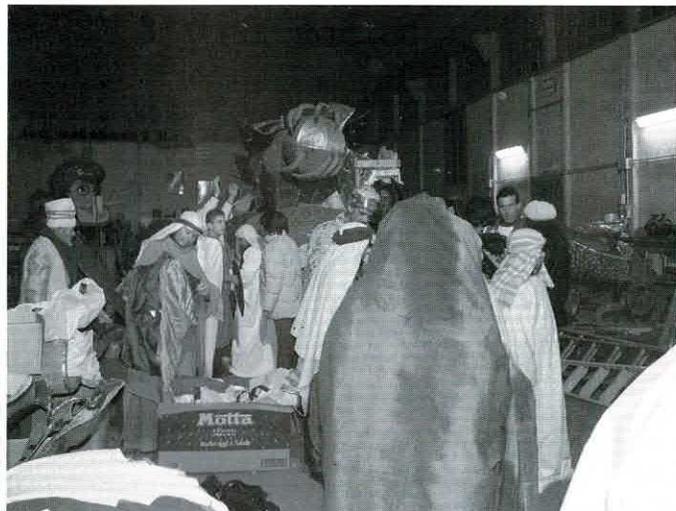


Per fortuna, il tragitto è di pochi metri perché alla fine del concerto esattamente sull'ultima nota, un rombo di tuono ha preceduto un tremendo acquazzone, come da tempo non si vedeva.

Un elogio sentito anche al pomeriggio musicale che ci ha regalato il Coro Evangelico di Livorno diretto dal pastore Klaus Langeneck il 4 dicembre scorso. Il coro ha cantato le più belle melodie tradizionali del Natale, spaziando dall'Europa all'Africa, all'America Latina e terminando con la celeberrima "Oh Happy Day".

Eliana Forma

Servizio fotografico: Valentina Guerrini



## IL TRADIZIONALE BRINDISI DI NATALE



Rio Marina, Natale 2004: un gruppo di riesi festeggia il Natale con un brindisi in Piazza Salvo D'Acquisto.  
(foto Silvano Regini)

**BAR RISTORANTE**

*Da Cipolla*

*di Manganini Clelia*

NECESSITÀ DI RINNOVARE I RIESI

Piazza del Popolo - RIO NELL'ELBA  
Tel. 0565.943068

Tappezzeria • Arredamenti

*Campinoti Rosella*



Via Rossini, 8  
Tel. 0565/31376  
57025 Piombino (Li)



Premio Aquila d'oro

# Album di

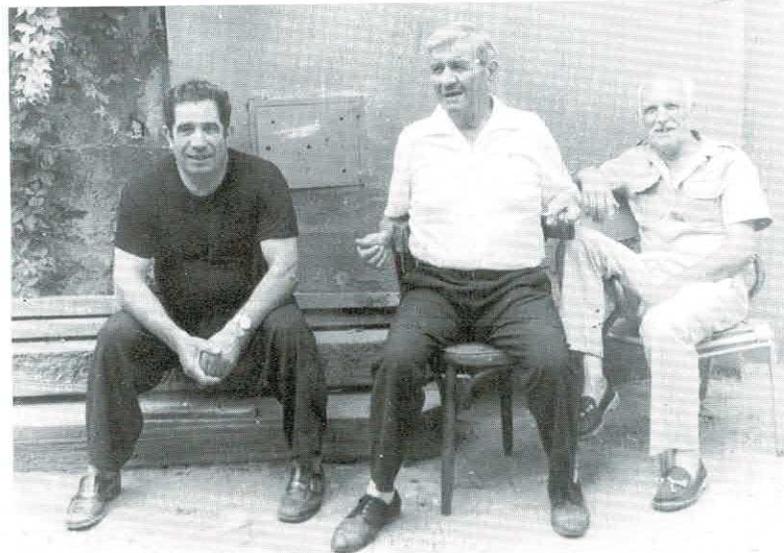


Rio Marina, 29 giugno 1952. Un incontro all'Istituto Sacro Cuore tra le ex allieve e i giovani dell'Azione Cattolica.

E' stato possibile riconoscere: Adelasia Garfagnoli, Edanna Di Giacomo, Antonietta Mettini, Carla Chiros, Giovannina Giannoni Ridi, Marini Cignoni, Assuntina Giannoni, Isolina Tedeschi, Abelinda Carletti Leoni, Aldina Nardelli Giannullo, Suor Elena Benedetti, Gigliola Baccetti, Elbana Valentini, Evelina Iferi, Ivelia Ghenda, Giuseppina Giannoni, Ebe Caffieri Stilli, Caterina Giannoni, Marisa Soldani Leoni, Evelina Carletti Leoni, Don Mario Lazzari, Giovanna Baldi, Grazia Ghenda, Magda Valentini, Lunetta Gori, Vilna Taddei, Claretta Spinetti Gori con in braccio il figlio Marcellino, Lauretta Canovaro.

I ragazzi: Manlio Giannoni, Mario Regini, Sauro Masotti, Pierluigi Barghini, Marietto Diversi, Corradino Pacciardi, Pietruccio Martorella, Walter Giannini, Bruno Innocenti e Pier Augusto Giannoni.

(Propr. Pier Augusto Giannoni)



Rio Marina, anni '70: tre amici nell'angolo del palazzo "Aurelio D'abbundo, oggi Piazza Mazzini.

La piazza veniva chiamata dai riesi "All'Abbondo".

Da sinistra: Giulio Pellegrini, Adriano Adriani e Ilvo Guidetti.

(Prop. Maurizio Guidetti)

# La Famiglia

Rio Marina, estate 1977. Sul marciapiede della bottega "Vini e Cucina" di Alberto Nardelli, più conosciuta come "Maria d'Edilio" (oggi ristorante "La Canocchia"), un gruppo di amici posa in questa foto ricordo dopo aver gustato un buon bicchiere di vino ...  
Da sinistra: Francesco Frongia, Giuseppino Diversi, Carlo Bardini, Roberto Di Sandro, Faustino Santi e Mameli Gemelli.

(Propr. Daniela Santi)



Rio Marina, autunno 1995. Un gruppo di mamme davanti alle elementari mentre attendono l'uscita dei loro figli da scuola.  
Da sinistra: Ornella Muti, Alfina Strazzulla, Laura Caffieri, Angela Viola, Cinzia Cattaneo e Anna Fiorentini.

(Propr. Umberto Giovi)



## LE POESIE DI GUIDO IANNUCILLI

Nello scorso mese di dicembre è uscito un libro di poesie di Guido Iannuccilli, conosciuto a Rio Marina avendo sposato la nostra concittadina Marinella Mazzi.

Nella prima parte del libro sono pubblicate le poesie del padre Carlo al quale il libro è dedicato, mentre la seconda parte riporta le poesie di Guido.

Tre di queste sono state premiate a Roma al concorso nazionale di poesia P. Raffaele Melis: "Il sogno nel 2002", "Il Teatro della Vita nel 2003" e "Il Vento" premiato nel 2004 sia a Roma che a Pereto.

Nella poesia "Il teatro della vita" che pubblichiamo, possiamo intravedere sullo sfondo, fra i personaggi cari al poeta, Lenio Mazzi, deceduto nel 1993 nostro concittadino e suocero del poeta.

Gli utili della vendita del libro saranno devoluti all'Opera Nazionale Francescana "PADRE GUIDO" di Ancona.

M. G.

### Il Teatro della Vita

*Nella storia della nostra vita,  
figurano tanti personaggi cari,  
che recitano per noi una parte,  
in qualità di attori o di comparse.  
Nascono affetti, amori, illusioni,  
che destano in animo forti emozioni,  
poi, d'un tratto, qualcuno scompare,  
lasciando un vuoto amaro nel cuore.  
Ti lascian ricordi malinconici e tristi  
che, sfumano nel tempo, come sfuma la vita.  
Rivedo alla mente, i volti dei morti:  
parenti ed amici e mi coglie sconforto.  
Da don Giacomino il nonno a Giuseppe l'amico,  
scorrono i ruoli svolti e le scene antiche  
delle carezze avute e dei consigli,  
dei giochi di bambino e degli adulti  
e, col ripassar degli anni, cambiando scena  
dall'adolescenza all'attualità,  
m'accorgo che divin regia,  
per raggiunti limiti d'età,  
ha posto fine alla recitazione  
e li ha mandati tutti all'aldilà.  
In fondo, sai, la vita è dura ma anche bella,  
ognuno, del suo film, è il protagonista  
che lotta ogni giorno per l'avvenire,  
ma, nel contempo, nella vita d'altri,  
anche noi s'appare, come attori o semplici comparse.  
Il ciclo eterno della vita umana,  
nel quotidiano andar tra gioie e dolori,  
cala il sipario, poi, alla nostra morte,  
allorquando, la commedia trova la parola fine  
e non sei più né attore, né comparsa.*

36

Premiata al concorso nazionale di poesia "Padre Melis".

Guido Iannuccilli



### Da Padre in Figlio

Raccolta di Poesie d'amore e d'attualità

#### CENNI BIOGRAFICI DEL POETA

Nato a Terano (CE) il 5 dicembre del 1948, nel 1974 ha intrapreso la carriera militare nel Corpo della Guardia di Finanza, e ha raggiunto il grado attuale di Tenente Colonnello.

Laureatosi in giurisprudenza a Napoli, ha trascorso periodi della sua vita a Torino, Potenza, Genova ed Ancona dove attualmente risiede.

Il poeta ha prestato servizio da finanziere a Rio Marina negli anni 1975-1976 e da maresciallo a Portoferraio nel 1983-1984.

Le bellezze naturali dell'isola d'Elba, l'allegria spensieratezza e la simpatia dei suoi abitanti hanno legato spiritualmente l'animo del poeta all'ambiente.

L'attrazione profonda per l'isola e l'amore per una ragazza del luogo è sfociato nel matrimonio contratto a Rio Marina nel 1978 con Marinella Mazzi, figlia di Lenio e Maria Rosa Muti.

Il legame con l'Isola d'Elba così radicato ha indotto il poeta a far nascere entrambi i figli, Fulvio e Juri a Portoferraio.

Molti riesi si ricordano di lui quando, seduto sui gradini dei giardini pubblici col libro in mano, si soffermava a studiare.

Figlio d'arte ha iniziato a scrivere poesie all'età di 11 anni, ispirato dalle bellezze naturali del luogo nato poi, dopo un lungo periodo, nel 2002 ha ripreso a comporre versi.

Il poeta ha partecipato a concorsi nazionali di poesia negli anni 2002-2003 e 2004, conseguendo numerosi riconoscimenti.

## Due belle poesie di una bambina

Il dott. Luigi Sobrero, abbonato fin dagli inizi al nostro periodico, ci manda due poesie della nipote Giada Chiorra, che hanno vinto il 1° e 5° premio nel concorso di "Poesia e Narrativa - città di Diano Marina" 5ª edizione 2004.

Giada ha 13 anni e ha scritto le poesie in Vª elementare e in Iª media; ci fa piacere ricordare alla piccola Giada che lei rappresenta la 4ª generazione di Sobrero che viene in vacanza a Rio Marina!

Auguri e felicitazioni

P.G.

### NATALE

Sta arrivando il Natale,  
piano piano il vento sale,  
i regali dei bambini,  
l'emozione dei più piccini.  
I grandi fanno la guerra,  
devastano la nostra terra.  
Il Natale non brilla più,  
su quelle case distrutte laggiù.  
Il più bel regalo per quegli innocenti  
sarebbe solo avere un po' di pace,  
ma il freddo gli fa battere i denti  
E intorno tutto tace...  
dopo un attentato,  
su un paese sterminato.

### NEVE

Neve,  
sei candida,  
bianca,  
morbida,  
avvolgi il paesaggio di luce,  
lo rendi brillante.  
Scendi piano,  
sembri zucchero che cade,  
in silenzio,  
sulla terra.

Giada Chiorra

## SETTIMANA DI PREGHIERA PER L'UNITÀ DEI CRISTIANI

Il 25 gennaio a Rio Marina, nell'accogliente sala dell'Istituto Sacro Cuore, a conclusione della settimana di preghiera per l'unione dei cristiani, la Comunità Valdese, le Parrocchie di Rio Marina, di Cavo, Rio Nell'elba, Capoliveri e Porto Azzurro, guidate dai rispettivi sacerdoti e dal pastore Klaus Langeneck si sono riunite per la celebrazione ecumenica della parola di Dio sul tema "Cristo, unico fondamento della chiesa" (1 Cor 3,1-23)

I membri delle due comunità si sono succeduti nella lettura della celebrazione proposta ed elaborata da un gruppo ecumenico delle chiese della Slovacchia.

Durante la celebrazione sono intervenuti: don Gianni, che ha ricordato il percorso ecumenico che da tempo hanno intrapreso le chiese cristiane; il pastore Langeneck che ha presentato e distribuito la "Carta ecumenica" (linee guida per la crescita della collaborazione tra le chiese in Europa) e che ha ricordato le attività fatte insieme durante l'Avvento ed il Natale e che ha poi invitato le sorelle presenti ad un incontro per la "Giornata mondiale di preghiera delle donne", proposta quest'anno dalle donne della Polonia e don Jarek che, a conclusione degli interventi, ha ringraziato tutti i partecipanti accettando la proposta del pastore Langeneck.

La manifestazione si è svolta in un clima sereno e partecipato, si è letto e pregato insieme.

Gesù ha detto che "dovunque due o tre sono radunati nel nome mio, quivi sono in mezzo a loro" (Matteo 18, versetto 20), noi crediamo vivamente che il Signore fosse in mezzo a noi ed abbia benedetto il nostro incontro:

Maddalena Sanfelici

Presidente del consiglio di chiesa della Comunità Valdese

**DITTA EDILE**  
**NUOVI ORIZZONTI**  
di Patané Giuseppe



**RISTRUTTURAZIONI  
E PAVIMENTAZIONI  
IN GENERE**

Via Scappini, 12  
57038 Rio Marina (LI)  
Cell. 338 1782154

**PUNTO LUCE IMPIANTI**  
Di Casini Pier Luigi



**IMPIANTI ELETTRICI  
CIVILI E INDUSTRIALI**

Via del Capannone, 24 - 57038 Rio Marina ☎ 0565.924127 - Cell. 335-536946  
P. i.v.a. 01482390497

## LUTTI

A Portoferraio il giorno 29 febbraio all'età di 58 anni, a seguito di una lunga malattia, è deceduto Ennio Innocenti.  
A Bologna il giorno 2° febbraio, all'età di 79 anni, è deceduta Bianca Busi Rapini, moglie di Gigi, nostro socio molto conosciuto a Rio Marina.

Sono deceduti a Rio Marina, il 9 gennaio 2005 all'età di 84 anni Fredes Pagnini; il 21 gennaio 2005 all'età di 82 anni Amelia Fascetti; il 19 febbraio 2005 all'età di 79 anni Giuseppe Danesi; il 20 marzo 2005 all'età di 84 anni Elda Soldani, vedova Giordani; il 20 marzo 2005 all'età di 82 anni Elbano Muti; il 21 marzo 2005 all'età di 83 anni Amì Verdura vedova Nardelli  
E' deceduta a Rio Nell'Elba il 12 febbraio 2005 all'età di 84 anni, Tea Caracci.

A tutti familiari rinnoviamo le nostre più sentite condoglianze.

## NATI

Per la gioia di Enzo e Antonella è nato il 2 gennaio Tommaso Martorella.  
Per la gioia di Marcella e Salvatore è nata a Rio Marina il 3 gennaio Stella Fortunato  
Auguri ai genitori ai nonni e a tutti i familiari.

## MATRIMONIO

Il giorno 19 marzo nella chiesa dei Santi Giacomo e Quirico di Rio Nell'Elba si sono uniti in matrimonio Cristiano Innamorati e Maria Cristina Schezzini. Gli sposi hanno salutato parenti e amici presso il ristorante "La Ginestra" di babbo Agostino.

**Nell'ultimo numero della Piaggia, nel congratularci con gli sposi Dario e Caterina per errore abbiamo chiamato lo sposo con il cognome Francescano invece di Francescato.**

## NOZZE D'ORO

I nostri amici Carmelo Adorno e Andreina Beltrame hanno festeggiato, a Firenze, le nozze d'oro il 13 marzo 2005 nell'intimità familiare insieme alla figlia Marina, al genero Giordano e alle nipoti Giulia, Aureliana e Laura.  
La Redazione rinnova le più vive felicitazioni ed auguri.

## LAUREE

Il giorno 23 febbraio 2005 presso l'Università di Pisa, facoltà di Giurisprudenza, Laura Casati ha conseguito la Laurea discutendo la Tesi "La responsabilità extracontrattuale della P. A." Relatore il prof. Luciano Bruscuiglia.

Il giorno 21 marzo 2005 presso l'Università di Pisa, la dott.ssa Ilaria Agarini ha conseguito la Laurea specialistica in Gestione e Valorizzazione delle Risorse Naturali discutendo la Tesi "Il censimento delle opere idrauliche per il piano dell'assetto idrogeologico del torrente Freddana (bacino del fiume Serchio) mediante il Sistema Informativo Geografico ArcView".  
Relatore prof. P. R. Federici.

## ANCORA LIETI EVENTI AL CENTRO VELICO



Per la gioia di Luca e Barbara è nato a Portoferraio il 16 gennaio Samuele Campo. Auguri a tutti i familiari ed in particolare a nonno Giuseppe membro del Consiglio Direttivo del Centro Velico.

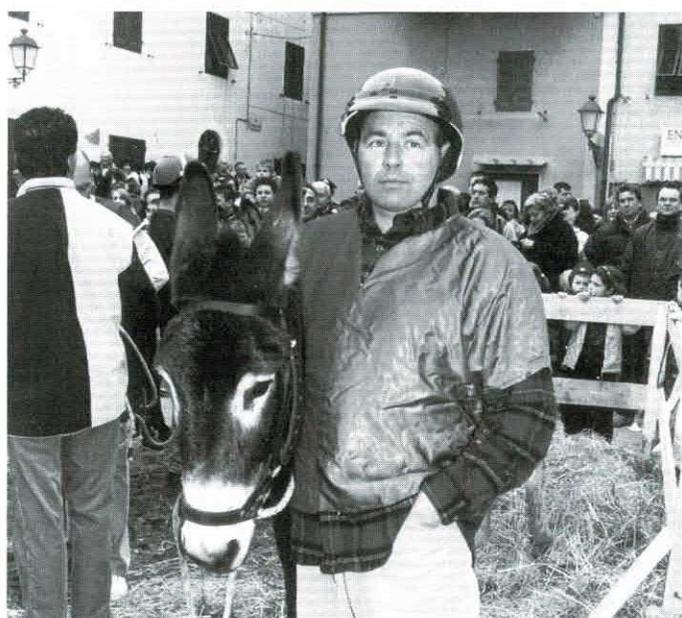
Per la gioia di Davide e Sara è nata a Piombino il 13 dicembre Camilla Carletti. Auguri a tutti i familiari ed in particolare a nonno Pierluigi, nostro Giudice di Regata.

## È TORNATA LA CORSA DEGLI ASINI

Dopo 10 anni la Pro-Loce di Rio Marina e Cavo ha riproposto la Corsa degli Asini che tanto successo ebbe nelle due edizioni del 1994 e 1995, organizzate dall'allora Comitato Festeggiamenti Riomarinesi.



I bambini Luca e Manuel osservano con curiosità gli asini nel recinto.



Il fantino di Rio Marina Piergiorgio Ricci (Confulina).



I fantini degli otto comuni elbani insieme agli "asinai" di Roccastrada e al presentatore Nicola Calocero.



La Piazza Mazzini gremita di pubblico.

Foto di Pino Leoni

## CARNEVALE 2005



Il pubblico osserva lo spettacolo di carnevale.



Un gruppo di mascherine insieme al mago.

# CARNEVALE 2005



Un gruppo di bambini.



Marina, Emanuele, Galia, Nicolas, Sara, Ottavia e Marcello.



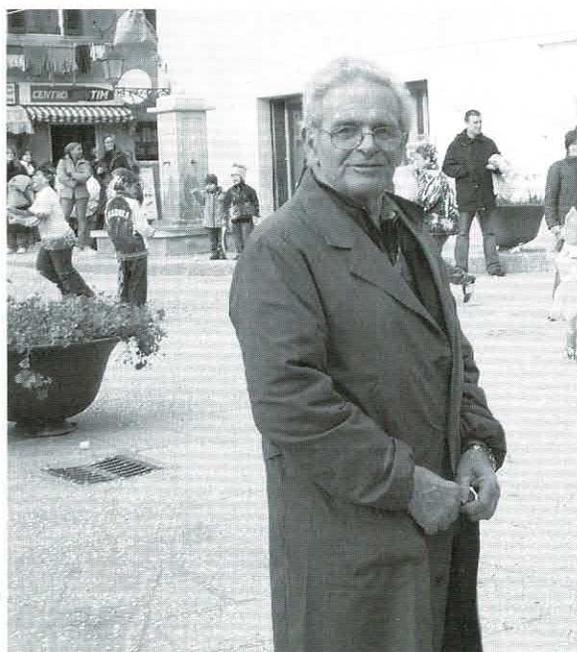
Asia e Greta.



Le addette al rinfresco.

## IMMAGINI DEL CARNEVALE

(Le foto sono di Valentina Guerrini)



Oreste La Srega.



Elena e Graziella.

## UNA BELLA INIZIATIVA DEGLI ABITANTI DEL SASSO.

Gli abitanti del Sasso, hanno voluto restaurare una antica effigie del "Sacro Cuore" di Gesù. L'effigie di gesso appartiene alla comunità del Sasso da almeno quattro generazioni ed è collocata in una nicchia forse già dall'800.

Il lavoro è stato eseguito dalla professoressa Antonella Casella. Le opere in muratura e in alluminio sono state realizzate e donate dalle ditte "Costarelli e Patanè" e "Bianchi e Tonietti".

Oltre alle suddette ditte, gli abitanti del Sasso vogliono ringraziare anche le ditte "Posini" e la "Fioreria" di Portoferraio. Dopo la collocazione, il Sacro Cuore del "Sasso" è stato benedetto dal Parroco Don Jarek.

A.G.

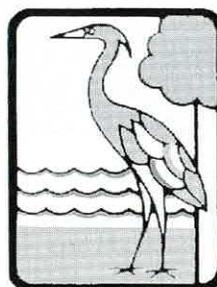


La nicchia con il Sacro Cuore.

(foto Pino Leoni)



La benedizione del parroco don Jarek.



**HOTEL AIRONE**  
del Parco & delle Terme

★★★★

Loc. San Giovanni  
PORTOFERRAIO  
Isola d'Elba  
Tel. 0565.917447

**SPAGHETTERIA RISTORANTE PIZZERIA**

Via Roma, 38  
Rio Marina  
Isola d'Elba

Tel. 0565/924163

**Mambo**



RIMESSAGGIO IMBARCAZIONI  
FINO A 20 TON

**RIO SERVICE**

di Massimo Gori e Piero Ricci s.n.c.  
C.F. e P.I. 01423220498

CANTIERE NAUTICO

Calata dei Voltoni, 4 - 57038 Rio Marina - Isola d'Elba

Tel. 0565.925050 - fax 0565.925783 - Cell. 335/5444507 - 328/5761886

E.mail: rio.service@tiscali.it

## CESARE DITEL: UN COMANDANTE CHE ONORA LA TRADIZIONE MARINARA DELL'ELBA

Cesare Ditel è nato a Marina di Campo nel giugno 1938. Diplomato all'Istituto Nautico di Livorno nel 1958, nello stesso anno ha frequentato il corso AUL - Stato Maggiore all'Accademia Navale di Livorno ottenendo la specializzazione in Mine e Dragaggio.

Congedato, ha intrapreso la carriera sulle navi mercantili, iniziando come allievo Ufficiale di coperta sulla petroliera Beusamin Coats e dopo sulle navi passeggeri della Sitmar Cruises (quelle dei telefilm Love Boat) raggiungendo il grado di comandante.

Con questa compagnia, a sua volta controllata dalla "Peninsularland Oriental Steam Navigation Co" che aveva ordinato diverse navi in Italia ai cantieri di Monfalcone, ritirò dallo stesso cantiere la nuova nave Regal Princess (lunghezza 270 mt-stazza 76.000 t) ed effettuato numerose crociere nei Caraibi e nei fiordi dell'Alasca.

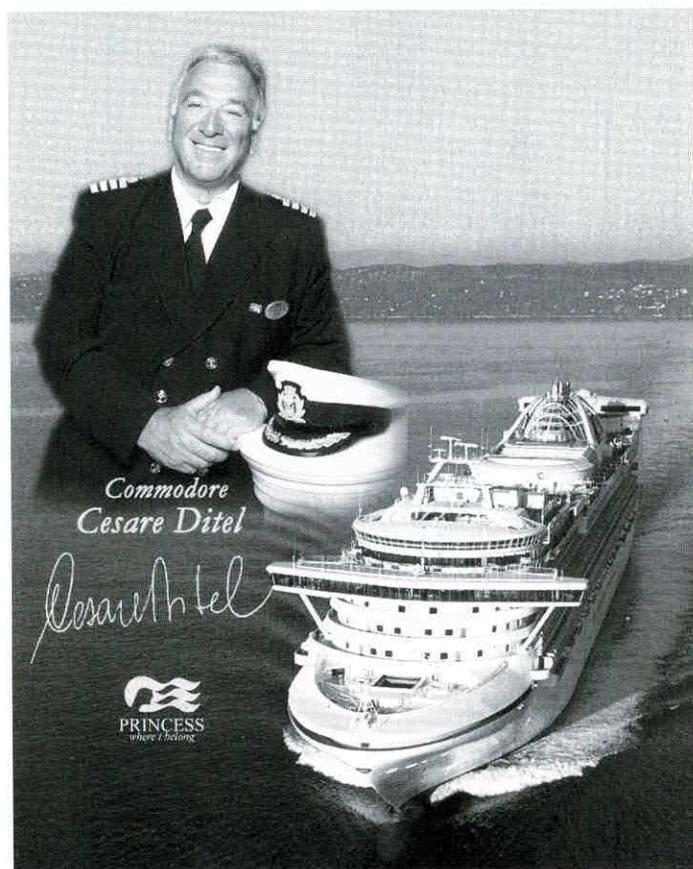
Dopo essere stato al comando di altre navi della stessa compagnia e di ugual tonnellaggio, nel 2002 prese in consegna, sempre a Monfalcone, la nave Star Princess (lunghezza 289 mt - stazza 108977 t), nave che tutt'oggi comanda.

Cesare è figlio di Italo, un vecchio marinaio che venuto dalla gavetta fece carriera fino a diventare comandante, così come lo zio Terzo, molto conosciuto dai marittimi riesi essendo stato comandante delle navi delle compagnie di navigazione "Gardella" e "Castaldi".

**Marcello Gori**



**PARTICOLARI DELLA STAR PRINCESS:** Stazza lorda 108977 - lunghezza fuori tutto 289.6 m  
Passeggeri 3100 equipaggio 1120 Motori di propulsione Diesel/Elettrici n° 4 da 10.000 HP / n° 2 da 8000 HP Velocità di crociera 21 nodi velocità massima 23,3 nodi.



**PANIFICIO**

*Giannoni & Mercantelli s.n.c.*

via Claris Appiani, 14 57038  
Rio Marina (Li)



**SCHIACCIA BRIACA**

IL DOLCE TIPICO DI RIO MARINA



**da Ubert**

**"LA CANTINETTA,"** s.d.l.

**di Procchieschi & Puccini**  
**RISTORANTE**

via Claris Appiani, 29  
57038 Rio Marina (Isola d'Elba)  
Tel. 0565/962007

*Il 25 febbraio è rientrato dalla Thailandia il nostro concittadino Umberto Giovi che ha vissuto personalmente la tragedia del 26 dicembre. Pubblichiamo un articolo del giornale "Pattaya Mail" che il nostro abbonato Silverio Gazzella ci ha inviato dalla Thailandia e che Sheila Gassinelli ci ha gentilmente tradotto.*

## **CIAO BELLA (VIVA) SIAMO VIVI: I DIPENDENTI DEL RISTORANTE SI UNISCONO PER RIPIANTARE LA SPERANZA E LA VITA ALL'ISOLA TAILANDESE DISTRUTTA.**

Luciano Butti camminava lungo la spiaggia con gli occhi pieni di lacrime guardando cosa era rimasto del suo ristorante "Ciao bella": non c'era più nulla: né tavoli, né sedie, né il forno; era rimasto solo il pavimento di legno, un pezzo di muro, un brandello di tovaglia e l'insegna blu, gialla e rossa del suo locale.

Butti notò però che il pavimento era ancora solido e



Luciano e Umberto nel punto più alto del rifugio sulla collina, tengono la bandiera sulla quale avevano scritto, per segnalare ai voli di soccorso che erano vivi dopo che lo Tsunami aveva colpito il luogo di villeggiatura e distrutto il loro ristorante.

interpretò quell'unico segno di un'attività sepolta da una montagna di detriti come un auspicio: doveva ricostruire.

"E' ancora qui", esultò la sua speranza tinta di tristezza. I turisti giocavano a pallone sulla riva del mare azzurro e limpido di Phi Phi: era una località amata da chi ama prendere il sole e la vita all'aria aperta, con le sue colline



Un gruppo di soccorritori sulla spiaggia di Phi Phi.

piene di alberi, un paradiso per i subacquei con i fondali e la barriera corallina. C'era anche una vivace vita notturna.

Quel paradiso è stato distrutto quando le onde del 26 dicembre colpirono, strappando la gente dalle spiagge e distruggendo alberi, negozi e ristoranti.

"Il mare salì come un mostro - ha detto Butti, un fiorentino che vive a Phi Phi Island da 14 anni - I bungalows saltarono su come tappi di bottiglie di champagne. Mentre l'acqua saliva, vidi un ammasso di legni, barche, gente: tutto veniva verso me come una terribile, enorme macchina".

Durante il deflusso, tra la prima e la seconda ondata, scrisse sui pantaloncini che indossava due numeri



Da sinistra: il cameriere del ristorante Anucha Jangho, Umberto Giovi, Luciano Butti e Isari Chanswan fidanzata di Umberto.

telefonici per sua moglie che non era lì e "ti amo", come messaggio alla sua famiglia nel caso fosse morto.... Il venerdì successivo aveva ancora quei pantaloncini!

Lo shock per il disastro e il fatto che tre dei suoi dipendenti fossero tra le centinaia di morti tennero il Butti nella sua casa in collina per 13 giorni. Il suo chef, un cameriere ed un altro amico rimasero con lui.

"Il giorno dopo il disastro tutti volevano andare via, ma io cominciai a piangere perché questo era il mio paradiso ed io non volevo, lasciarlo" disse. Lo chef Umberto Giovi dell'Isola d'Elba ricorda di aver detto al Butti: "L'isola è ferita ma non è morta: dobbiamo ricominciare".

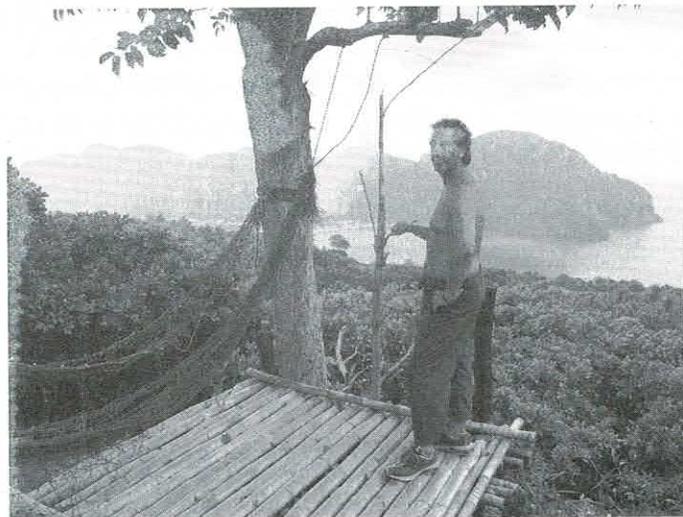
Decidendo di restare, scrissero "Ciao bella viva" su un lenzuolo che misero sul tetto della casa.

Venerdì Butti ed i suoi amici scesero dalla collina, arrampicandosi lungo una strada stretta dove i negozi erano stati sventrati e le strade erano invase da articoli elettronici, vestiti, scarpe e gatti randagi. Incontrò un collega di affari che lo esortò con un "Ricominciamo". Gli operatori della

Sanità pubblica si prendevano cura dei feriti, studenti ripulivano gli spazi dai detriti, squadre di soccorso cercavano eventuali sopravvissuti e recuperavano corpi. La spiaggia era ora una palude dalla quale affioravano rocce. Ricambiava gli abbracci dei suoi dipendenti, ne condivideva le lacrime, mentre diceva al dipendente Anucha Jangho: "Non sei solo, amico mio!". Incontrò anche il suo socio in affari Jareet Natakuaung per la prima volta da quando lo tsunami aveva rovesciato il mondo: "Penso che faremo ancora affari insieme" "Al 100%!" Rispose Jareet, che aveva passato i giorni successivi al disastro a cercare gli amici dispersi.

Il Butti decise che si doveva ricominciare velocemente: "Il primo ed il secondo giorno furono molto, molto difficili: non sapevamo come sarebbe stato il futuro. Ma ora sappiamo che il futuro è qui".

**Miranda Leitsinger**  
Associated Press Phi Phio - Thailandia



Umberto Giovi osserva dall'alto il villaggio colpito.

## UN GRANDE CAPOCANTIERE ELBANO IN SVIZZERA

Carissimi amici de La Piaggia, siamo un gruppo di operai di Basel (CH). Nella nostra ditta lavorava un vostro concittadino di Cavo, Giovanni Ballini, che è ritornato all'Isola d'Elba per continuare il suo vecchio lavoro. Dentro la sua baracca, insieme alle sue piccole cose, ha lasciato questo giornale; ecco perché ci è venuta l'idea di scrivere una lettera per salutarlo e ricordarlo.

A nessuno di noi disse mai che era un tecnico e così, come primo incarico, lo mandarono a sostituire dei mattoni delle cantine ad Arleseim. Passò un mese: vederlo lavorare era un piacere, era professionale, con il materiale aveva una confidenza incredibile, preciso a tal punto che faceva invidia agli svizzeri.

Così non passò certamente inosservato ai dirigenti della ditta, che lo mandarono a ristrutturare una delle più prestigiose birrerie svizzere, la Feldschlosschen (come un castello).

Lì fece vedere il suo vero valore, realizzando un muro a mattoni a facciavista, alto 24 metri. In quei giorni scaricavano delle panche di pietra; si spezzarono delle corde e una panca si ruppe, nessuno sapeva sistemarla per farla uguale alle altre. Gianni si mise lì e la ricompose in maniera perfetta, poi ruppe le altre e le ricostruì per renderle tutte uguali.

Fu un successo e ognuno di noi prese circa 300 franchi di mancia. Fu così che passò vice capo cantiere a Dreispitz.

Finalmente il gran giorno: la promozione a Polier (capo). Non sappiamo se quel giorno fosse contento o non volesse sentirsi grande: il fatto è che mise in un sacchetto della Coop quel casco bianco di capo, da noi tanto sognato. Gianni era un vero capocantiere: "Il toscano" o il "capo buono", così veniva chiamato, con un italiano gentile e quattro parole di francese e due di tedesco, faceva girare grossi cantieri con 40/50 operai. Con lui ci si sentiva sicuri, rispettati, quando vedeva qualcuno in difficoltà era sempre lì ad aiutarlo, ci sostituiva anche nei lavori più duri e quando faceva il giro del cantiere con i grandi capi spesso fischiava facendoci evitare così brutte sorprese.

Era ben visto da tutti e noi lavoravamo volentieri per lui.

Resteranno nei ricordi: le sue grigliate (costate 800 franchi di multa dei pompieri), i suoi modi di chiamarci (su, su bellini), e la voglia che aveva di confondersi con noi e la sua grande capacità. Resteranno invece sotto gli occhi di tutti le belle opere che ha costruito come il ristorante "Job Factory", le piscine di Arleseim, il Giornale Basel "Basler Zeitung" e uno dei migliori negozi in mark Platz, "Globus Heren".

Gli auguriamo un felice ritorno alla sua terra e una vita serena piena di felicità.

Gli amici di Basel



Giovanni Ballini al lavoro in un cantiere a Basel.

## POESIA E MUSICA RICORDANDO "LA SIGNORA".....

E' passato ormai un anno da quando la nostra cara Lelia ci ha lasciato, ma il suo ricordo è sempre vivo in coloro che l'hanno conosciuta, stimata ed amata, perciò si è pensato di offrire una serata all'insegna di ciò che le era più caro: la poesia e la musica; tutti insieme, ognuno con il suo contributo piccolo o grande che sia stato.

Una serata, si badi bene, che non doveva avere il mesto tono di una rimembranza, ma piuttosto un omaggio gioioso a chi aveva saputo con il suo canto, spandere intorno a sé tanta gioia.



La Corale S. Barbara.  
(Foto di Grazia Muti)

Lo ricordiamo ancora una volta. Lelia Gemelli, dopo una vita spesa nell'interpretazione di brani lirici da valente soprano, si era "profusa" nel nobile slancio di allestire un coro per la chiesa di Santa Barbara e si era data da fare per realizzarlo e renderlo sempre più preparato.

Chi ha assistito, anche solo ad una prova, avrà potuto constatare l'impegno di Lelia e l'esuberanza dei suoi coristi a volte un po' indisciplinati che spesso la facevano inquietare. Lelia, allora, cercava di fare la faccia seria, di rimproverare, ma non riusciva mai nell'impresa perché troppo buona o forse veramente troppo "signora".....

Così, questa corale un po' sbarazzina ha voluto dedicare un'ora di piacevole ricordo con le cose che più amava.

Il primo contributo l' hanno dato i piccolissimi ed i piccoli che, sotto la guida di suor Anna Maria, Francesca ed Antonella hanno cantato "Grazie per la vita" e "Dillo al tuo grillo", due piacevoli brani che contengono un invito ad apprezzare pienamente la vita senza lasciarsi sgomentare dalle molte cose che non vanno.

In seguito Luigi Valle ha recitato due sue poesie ricche di amore per quello che ormai è il suo paese di adozione.

Non potevano mancare in questo momento dedicato alla

musica le cosiddette canzoni "minori" nate come ballate popolari ed in seguito divenute sincere manifestazioni di uno slancio dell'animo.

E qui Paolo Guglielmetti, con la sua chitarra e la sua



La soprano Lelia Gemelli (prima da sinistra) con alcuni partecipanti al Torneo Lirico organizzato dalla RAI che si svolse a Napoli dal 22 al 29 giugno 1953 nel Teatro "Mediterraneo".

(foto Famiglia Gemelli)

bella voce calda e profonda, ci ha offerto "La rocca" antica aria toscana del '700 e "Fiore di campo", rielaborata nei primi anni '60 da Enzo Iannacci, anche questa da un'antica melodia.



I bambini dell'asilo.

(Foto di Grazia Muti)

Con grande piacere abbiamo ascoltato, in seguito, la poesia con cui Luciano Barbetti ha vinto il primo premio per una poesia in vernacolo al Concorso Internazionale 2004 "Città di Capoliveri" "Mi garberebbe un'estate del

'50" composizione freschissima tutta sole, mare e miniera nell'incanto di una ormai lontana fanciullezza.

Con la direzione di Emilio Campolunghi, la corale di S.Barbara ha voluto poi cantare due brani che la "Signora" particolarmente amava: "Ave Verum" di Wolfgang Amadeus Mozart e "O Signore dal tetto natio" da "I lombardi alla prima Crociata" di G. Verdi.

Non poteva mancare un ringraziamento all'organista Katuscia Cardoni che in questi ultimi anni ha accompagnato la corale con un paziente e proficuo lavoro.

Simpatica l'idea di Salvatore Cogoni di proporre in alcuni spezzoni di video la corale in determinate manifestazioni in giro per l'isola.

Dopo questa dimostrazione tangibile del tempo che passa e che scava dentro di noi è stato di conforto ascoltare Don Jarek che ci ha letto una meditazione dello scrittore Maior che è quasi una preghiera "Donaci il coraggio", un testo intimista capace di infondere serenità e pace interiore in chi ascolta.

Per concludere questo momento così coinvolgente, Emilio Campolunghi ha presentato un suo personale "collage" di spezzoni di giornali dell'epoca dove la voce di Lelia Gemelli veniva definita "limpidissima" e di "straordinaria intensità" e un timbro lirico "agile e spinto", alcune foto che la ritraevano giovanissima vincitrice del torneo lirico RAI del 1953: il tutto raccolto in un video e proiettato sullo schermo del Teatro G.Pietri

Colonna sonora di questo video, tre arie prese da vecchie incisioni della Fonit Cetra con la bellissima voce resa ancora più commovente e misteriosa dal fruscio dei vecchi 78 giri dell'epoca di Lelia Gemelli.



Gli alunni delle scuole elementari.

(Foto di Grazia Muti)



Lelia Gemelli con la sua Corale dopo la partecipazione alla Santa Messa, celebrata il 30 maggio 1993, nella chiesa di San Giuseppe di Cavo.

(Foto Pino Leoni)

Abbiamo ascoltato dall'Adriana Lecouvreur di F.Cilea *Io sono l'ancilla*, dalla Bohème di G.Puccini *O soave fanciulla* e dai *Vesperi siciliani* di G. Verdi *Cavatina*.

Molti degli occhi dei presenti erano commossi.

**Eliana forma**



## VIERI ASSICURAZIONI

PORTOFERRAIO  
Via Manganaro 98  
Tel. e Fax 0565.918260  
E-MAIL: [www.assicurazionivieri.it](http://www.assicurazionivieri.it)

ASSICURAZIONI IN TUTTI I RAMI  
CAUZIONI/FIDEJUSSIONI  
PENSIONI INTERATTIVE E VITA / FONDI PENSIONI  
CONSULENZA FINANZIARIA  
LEASING

### Corniceria Elbana "La Piaggese"

Via Principe Amedeo n° 47      Tel e Fax.: 0565/925021  
Rio Marina (LI)                      Cell.: 339-2288404

*Si incaricano tele, poster ecc.  
Realizzazione medagliere e  
portaritratti.  
Consegna anche a domicilio  
Vendita poster e stampe.*



# FERRAMENTA

## F.lli Mercantelli

*Colori - Nautica - Idraulica - Elettricità*

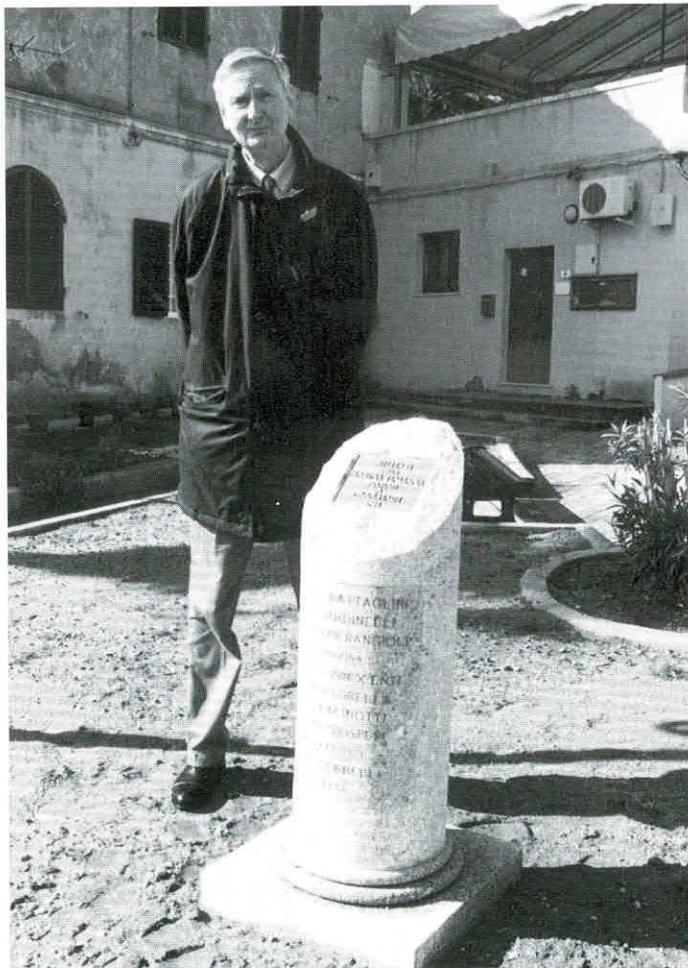
Via P. Amedeo, 18 57038 Rio Marina (LI)  
Tel. 0565.962065

## INAUGURATO IL CIPPO DEGLI ELBANI FUCILATI A INGOLSTADT

L'inaugurazione del cippo commemorativo in ricordo degli otto marinai elbani fucilati nel 1944 ad Ingolstadt (Germania) è stato l'atto conclusivo e il più importante di un lavoro iniziato alcuni mesi fa e che ha visto la collaborazione fra l'amministrazione comunale e la scuola.

In occasione della "Festa della Regione 2004" dedicata alla guerra vista con gli occhi dei bambini, abbiamo scelto di approfondire una vicenda accaduta nell'ultima guerra, una vicenda che ci toccava da vicino e che era rimasta finora in ombra. Otto marinai elbani: 2° capo S.D.T. Candido Battaglini (Rio Marina), Aldo Bandinelli (Rio Marina), Renzo Corbelli (Rio Nell'Elba), Francesco Innocenti (Porto Azzurro), Mario Martorella (Porto Azzurro), Francesco Pacinotti (Porto Azzurro), Lorenzo Pierangioli (Rio Marina), Lorenzo Prosperi (Porto Azzurro) furono fucilati dai nazisti, resi ancora più rabbiosi dalla percezione dell'imminente sconfitta. Questi giovani, arruolati di forza nelle truppe della Repubblica sociale scoprirono ben presto che avrebbero dovuto combattere agli ordini dei comandi nazisti in favore di una nazione diventata ormai nemica, tentarono di sottrarsi a quella sorte e di ritornare al loro paese, ma furono catturati.

Il dott. David Powell Smith, professore di storia, per



Il dott. David Powell Smith appassionato studioso di storia elbana.



### lettera della madre di un condannato a morte tedesco

Figliolo tanto amato,  
quando Padre Otto ti consegnerà questa lettera sarà arrivato il giorno più duro, l'ora più dura, della tua vita. Figlio carissimo, è lo stesso per me. Quanto ho pregato perché questa coppa non sia per noi ma il destino è altro. Ma non sei solo, poiché sono presente con te, e anche Padre Otto ti aiuterà. Dio ha già aperto ampiamente le Sue braccia per riceverti. Presto sarai con quelli che ti hanno preceduto. Parti per la dimora di Nostro Padre e non dovrai più sopportare i fardelli di questo mondo. Ti tengo nelle mie braccia e quando arriva il momento in cui ti legano al palo di esecuzione immagina, invece, che sono io che ti tengo amorosamente stretto vicino a me. Ma non è che sarò sola con te poiché ci sarà anche Dio fino al tuo ultimo respiro. Il mio desiderio era di rimanere di persona con te, anzi, di prendere il tuo posto, ma non mi è stato concesso. Superando tutte le difficoltà ho esaudito il tuo ardente desiderio di vedermi per l'ultima volta, e ne sono felice. Quei pochi minuti insieme sono per me un tesoro. Caro figliolo, adesso devi lasciare le mura gelide della prigione, adesso parti verso Dio. Ci rivedremo più tardi, dopo la morte terrestre, e in attesa di quel momento intercedi per le nostre povere anime. Non ti dimenticheremo mai. L'anno che hai passato agli arresti ha servito per espiare tutto. Sali nel carro dignitosamente e allo stesso modo fa la tua strada e ciascuno di noi pensi all'altro durante gli ultimi minuti col più profondo amore. Figliolo, questo è il mio saluto di addio e oggi, il giorno in cui scrivo queste righe e in cui di nuovo mi è stato concesso di incontrarti per 15 minuti, ti do il bacio di separazione. Questo bacio ti accompagnerà per l'ultima strada. Potrò darti come regalo qualche fiorellino: portalo con te nella tomba. Non mi concedono di essere presente al funerale ma dopo la guerra ti porterò a casa. E poi sarai sepolto in un posto bellissimo vicino a tuo padre e dopo la mia morte ci riposerò anch'io. Ci rivedremo in Cielo - adesso recitiamo insieme il Padre Nostro, e poi parti verso Dio in pace. Con il profondo affetto di tua madre che crede che ci vedremo ancora." Così, anche i parenti sopportavano con coraggio la loro perdita - senz'altro non inutilmente.

primo ha sentito la necessità di far luce, dopo decenni di oblio, su questo evento e ha iniziato una paziente ricerca. Alcuni nostri concittadini lo hanno aiutato in questa opera di ricostruzione, lavoro che ha portato ad una pubblicazione che speriamo possa essere ulteriormente portata avanti.

Il professor Rodolfo Battini ha curato il lavoro scolastico, creando una scultura, fatta dai ragazzi, che ritrae una madre dolente con il figlio morto in braccio e allestendo uno spettacolo che ha dimostrato quanto sia rilevante nel processo di formazione delle coscienze dei giovani, l'appropriazione della storia del proprio territorio e della



Il sindaco sen. Francesco Bosi inaugura il Cippo commemorativo benedetto da don Jarek.



Il Cippo ai Caduti.

propria comunità.

Il sindaco, sen Francesco Bosi, ha voluto con la posa del cippo, opera in granito degli scalpellini di San Piero, ricordare il sacrificio degli otto marinai.

Pina Giannullo

(Foto di Pino Leoni)

## La Pianotta

*Agenzia Immobiliare*

compra-vendita di:

Ville • Appartamenti • Terreni • Rustici

Lungomare A. de Gasperi, 1 - 57036 Porto Azzurro (LI)

Tel. e fax 0565.95105 - Cell. 336.711718

e-mail: [lapianotta@elbalink.it](mailto:lapianotta@elbalink.it)

## HOTEL RIO sul mare

V. Palestro, 34  
RIO MARINA  
Tel. 0565.924225

## MINI HOTEL



*Easy  
Time*

Via Panoramica, Rio Marina

Tel. 0565.962531 - Fax 0565.925691 - E-mail: [minihoteleasytime@libero.it](mailto:minihoteleasytime@libero.it)

## F.lli Tremolanti Arredamenti

■ GIANFRANCO  
□ PIERLUIGI  
■ RAGGIO  
● FAUSTO  
■ ANDREA  
■ LUCA

Via Gramsci, 110 - 56032 - Buti (Pi)  
Tel. 0587 723385 - Fax 0587 725187  
Cell. 335.5295435 - 329.3813522  
[www.tremolantiarredamenti.it](http://www.tremolantiarredamenti.it)  
email: [info@tremolantiarredamenti.it](mailto:info@tremolantiarredamenti.it)

TREMOLANTI

ARREDAMENTI

Non vorrei lasciarmi sopraffare dall'emozione e dalla tristezza, che mi suggerirebbero di tacere, mentre butto giù queste righe, ma tanto forte e profondo era il legame di Pino con *La Piaggia* che debbo riaprire la sua Lettera 32 per cercare nel rassicurante contatto dei tasti, che scomposero e ricomposero infiniti caleidoscopici ricordi, qualche fonte d'ispirazione.

L'occasione è fornita dall'uscita del n° 83 della rivista, con le pagine che rievocano la figura del suo direttore, mio padre, scomparso il 21 dicembre 2004: il primo, in vent'anni, al quale Pino non ha lavorato. Una copia era fra le mani di mia madre una sera di gennaio - «l'ha portato Marcello. È entrato, mi ha abbracciato, è uscito, senza parlare» - con il minatore in copertina che si muove incerto su un aspro tappeto di pietre, o forse sosta per un po' di ristoro. Poche settimane prima, il 4 dicembre, in occasione della benemerita "S. Barbara d'oro" che gli era stata conferita, avevo accompagnato babbo a vedere quel monumento appena inaugurato. Sostammo vicino, per permettergli di osservarlo bene dall'auto fra le intermittenze del tergicristallo. Mi disegnò in due battute la miniera, cioè uno stile di vita, una realtà che diventa categoria generale. È una citazione di Luigi Berti che secondo lui sarebbe stata appropriata per descrivere quell'attimo sospeso ed eterno del quale eravamo spettatori.

Quando un'edizione de *La Piaggia* era in preparazione si capiva da alcuni segnali, come le sveglie antelucane, il ritardo a tavola per i pasti, i "buchi" sugli scaffali dei libri dovuti alla traslazione della *Treccani*. Per me uno dei ricordi più belli è legato all'esperienza sensoriale: il ticchettio della macchina da scrivere, continuo e senza quasi pause, che proveniva dalla sua stanza ed invadeva la casa e si insinuava e quasi scandiva le attività quotidiane. Segno che la vena era stata messa allo scoperto e forniva copioso materiale.

Poi usciva con il "pezzo" del quale mia madre, mia sorella ed io eravamo i primi lettori. Oltre a sollecitare i nostri giudizi critici, poneva molta attenzione a studiare le impercettibili reazioni del volto di noi lettori, forse per farsi un'idea sua, schietta e non mediata da eventuali indulgenze parentali. In verità i suoi scritti per *La Piaggia*, al di là dei contenuti, erano frutto di un costante e rigoroso *labor limae*: controllo approfondito dei lemmi, dizionario etimologico e dei sinonimi e contrari sempre a portata di mano, innata padronanza della *consecutio temporum*. Sue fonti d'ispirazione erano le personali esperienze ed i racconti di amici. Fu anche lettore curioso, attento e selettivo, dotandosi di un bagaglio culturale di ampio spessore, sempre tenuto a ridosso della sua cordiale semplicità.

Ne *La Piaggia* Pino ha trovato l'opportunità di coltivare quella che in assoluto è stata la più grande passione della sua vita: scrivere. Se al giornale ha dato tanto, sicuramente, altrettanto ha ricevuto. Ha rinsaldato rapporti solidi: dalla stima ed ammirazione che nutriva nei confronti di Gianfranco Vanagolli, del direttore Carlo Carletti, di tutto il comitato di redazione, di Pina Giannullo, con la quale divideva lunghi pomeriggi per la correzione delle bozze, di Pino Leoni; del segretario di redazione-fac totum Marcello Gori nei cui confronti nutriva un affetto specialissimo, quasi paterno. Così come aveva costruito nuove importanti amicizie, come quella con Alessandro Canestrelli, autore nel numero scorso di un ricordo commovente e sincero che ho molto apprezzato.

Alcuni mesi or sono mi capitò di rivedere la cassetta VHS "Una scalinata di ricordi", primo ed unico esperimento audiovisivo de *La Piaggia*, che associa alle immagini girate da Salvatore Cogoni la lettura, voce di Anna Scalabrini, dell'articolo "Via Castelfidardo una scalinata di ricordi" scritto da Pino e pubblicato nel n° 34 - estate 1992. Adesso, incominciando ad ordinare il copioso archivio ove numerosi sono gli inediti, ho trovato un documento riferito a quella esperienza: si tratta di un vero e proprio *storyboard*, contenente piani delle inquadrature, tempi, movimenti della macchina ed appunti sulla colonna sonora, il tutto scritto utilizzando la terminologia propria delle riprese. Davvero impressionante.

Sul piano più strettamente privato, babbo ha attraversato la sua malattia con dignità e pudore. A noi familiari che abbiamo avuto il privilegio di essergli costantemente vicini ha fornito una grande lezione di serenità e pazienza. Mai un lamento. Mai un'imprecazione.

La sua ultima estate, quella del 2004, lo ha visto partecipare al Premio letterario "Brignetti" in qualità di giurato lettore, alle manifestazioni per il ventennale di questo giornale, al "Festival del cinema e delle isole" organizzato da Nicola Calocero, giovane intellettuale di cui babbo aveva altissima stima e pari affetto. Dopo ciascuno di questi passaggi diceva: «Anche questo sono riuscito a fare». E infine la "S. Barbara d'oro": nel centro del centro della sua comunità il riconoscimento - tanto, tanto gradito - di una benemerita appena nata ad un'esistenza che di lì a pochi giorni si sarebbe spenta. L'applauso caldo, lungo, amorevole, che accompagnò e quasi sostenne i suoi passi difficili verso il sindaco che gli consegnava attestato e medaglia fu in realtà l'abbraccio che si tributa, a volte inconsapevolmente ma non perciò con minore vigore, a chi lascia la scena definitivamente.

Fino all'ultimo momento della sua vita la risposta che dava quando gli chiedevamo come si sentisse è stata sempre la stessa: «Bene»; e tanto questa sua forza interiore è stata grande che fra gli amici ed i collaboratori forse alcuni non si erano accorti della gravità del suo stato.

Forse potrà darsi l'occasione di proporre in futuro, su queste pagine, la produzione di mio padre destinata a suoi particolari progetti editoriali: un romanzo breve (o racconto lungo) con forte connotazione autobiografica ed altri frammenti che sono nelle sue carte.

Ringrazio per l'ospitalità e con mia madre e mia sorella, spero per molto tempo ancora scorgere su qualche tavolo della casa l'ultimo numero fresco di stampa de *La Piaggia*: oltre al piacere che proverò nel leggerlo ho l'ardire - anzi la certezza - di pensare che in esso ci sarà sempre un po' di Pino.

Virgilio Leonardi



HOTEL RISTORANTE

*Pin Rose*

*Specialità pesce*

52028 TERRANUOVA BRACCIOLINI (AR) - CICOGNA Tel. (055)9703833

**ristorante**  
*La Strega*

Degustazione specialità marinare • Vini scelti

**Rio Marina**  
*Via V. Emanuele, 6/8*

***Paoletti & Carletti***

Cartoleria  
Articoli da regalo • Giocattoli  
Profumeria • Souvenir  
Bigiotteria

**Via P. Amedeo, 12 • Rio Marina**  
**Tel. 0565.962321**



**Infissi in Alluminio**  
*Tende Arquati*

di Bianchi & Tonietti  
Loc. La Pergola • Cavo  
Tel. 0565.931027

***Bar Jolly***  
dal Nostromo

*Loc. Gli Spiazzi*  
*Rio Marina*

**IDEA SPORT**

*Abbigliamento e Articoli Sportivi*

tutte le migliori marche:  
Fila • Adidas • Colmar • Lacoste

Via Scappini, 33 • Rio Marina

**ELBAPRINT**

*L'arte della tipografia*

Loc. Sghinghetta  
PORTOFERRAIO  
Tel. e Fax 0565.917837

**LA PREVIDENTE**  
**A SSICURAZIONI SPA**

dalla parte dell'Assicurato  
Professionalità e servizio in tutta l'Elba  
**AGENZIA GENERALE**  
**ALDO SARDI**  
Via Manganaro, 64 - 57037 Portoferraio  
Tel. 0565.915796 - 0565.918648 - Fax 0565.917076

AGENZIA IMMOBILIARE

# DOMUS

compravendita e affitto  
di appartamenti,  
ville e terreni



**Geom. Nino Spada**

Viale Elba, 3 - PORTOFERRAIO (LI)  
tel. Q 0565.917.033 - 0565.915.856  
fax 0565.915.856  
E-Mail: [aspada@elbalink.it](mailto:aspada@elbalink.it)